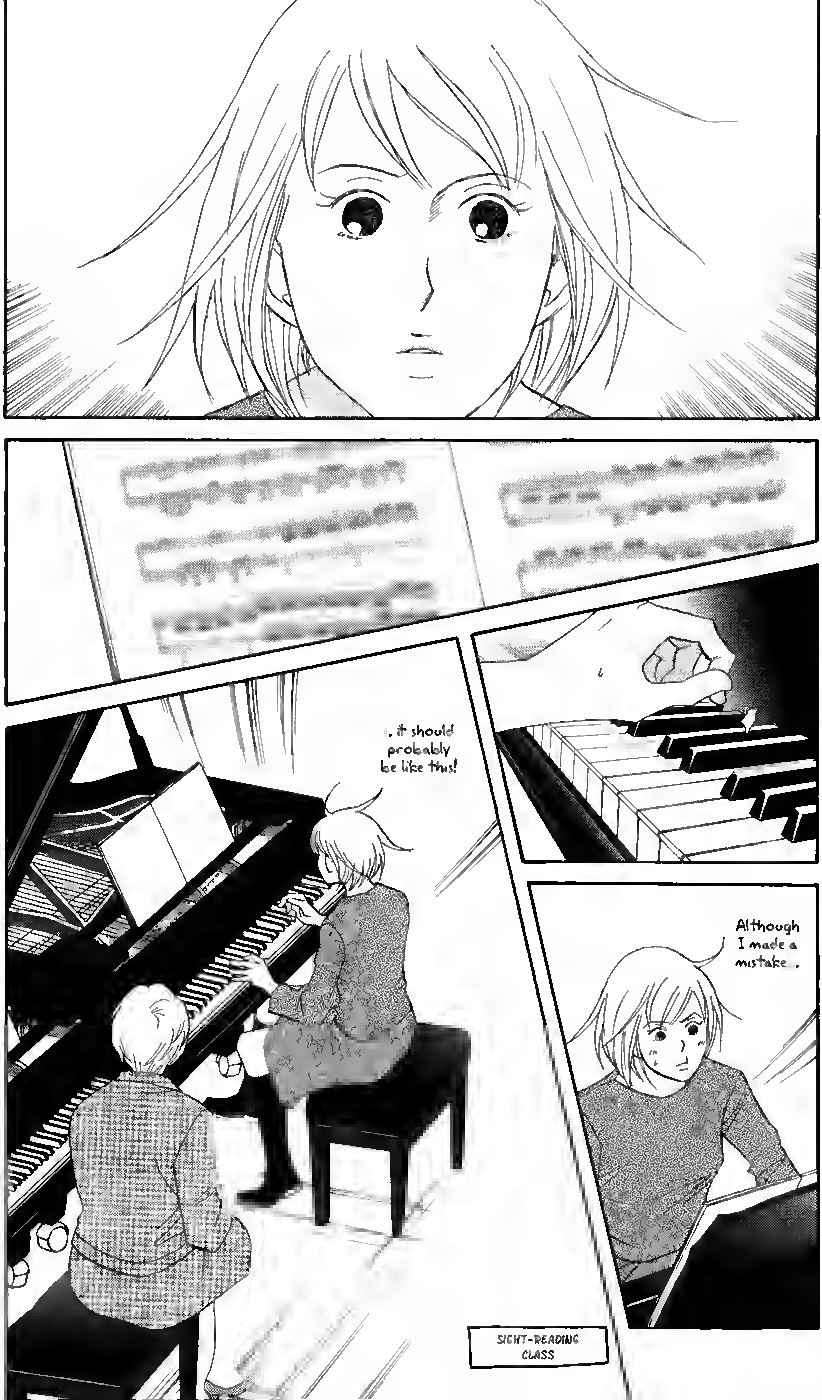
Lesson100

むっきゃー
打倒
千秋雅之！


. it should probably be like this!
Although I made a mistake...
SIGHT-READING CLASS

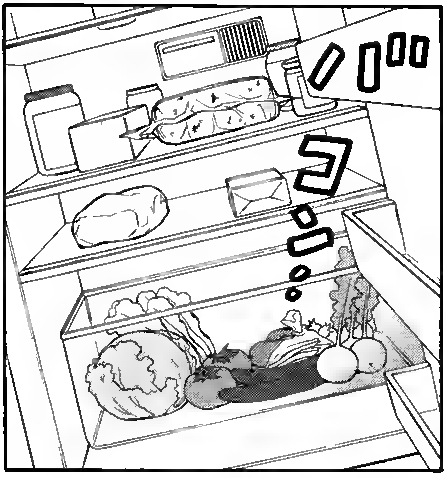
I PLAYED ANOTHER PIECE BY THIS COMPOSER
NO. BUT, A WHILE AGO
SO I WAS ABLE TO PLAY IT NATURALLY
YOU PLAYED VERY WELL~~
DUMA-SENSEI
DID YOU KNOW THIS PIECE ALREADY?
SO, I'VE BEEN SLOWLY GETTING USED TO SIGHT READING.
I often have to sight read.
RECENTLY, YODA'S BEEN GIVING ME A LOT OF HOMEWORK.
IS THAT SO. ?
Then, play it again.
Yeah!
THAT'S RIGHT~~
Ha ha
HA HA HA HA
HUMAN BEINGS HAVE THE AMAZING POWER TO ADAPT...
SO, THAT'S HOW IT IS.
Yoda?
A YEAR AGO, I WAS REALLY WORRIED ABOUT YOUR PROGRESS.

SHE DIDN'T COME HOME FOR DINNER TODAY EITHER
CLANG
RECENTLY, WHEN SHE COMES BACK, SHE DOESN'T COME TO MY ROOM EITHER
I CAN'T BLAME HER BECAUSE OF HER HOMEWORK SHE HASN'T HAD FREE TIME
BANISH
RUN AWAY
A WHILE AGO, I ALSO WENT TO NINA'S HOUSE IN ORDER TO CONCENTRATE ON MY PRACTICING
WE'RE BOTH THE SAME

TOMORROW'S ROUX-MARLET ORCHESTRA PERFORMANCE WILL BE LED BY A GUEST CONDUCTOR
I'LL CONDUCT THE ONE AFTER THAT
THEN
THEN I'D BETTER WORK
GO PRACTICE AT SCHOOL!
Again.
DAMN IT!
TODAY'S PERFORMER: FRANK

SO, MAYBE SHE'S NOT HOME YET

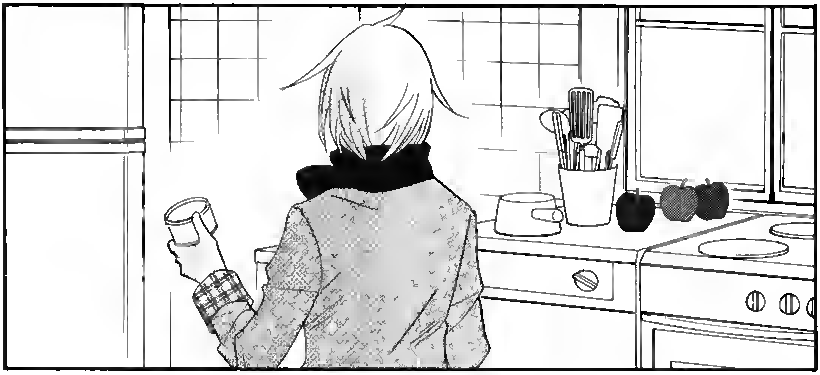
Moldy green cheese...
Auuu ..

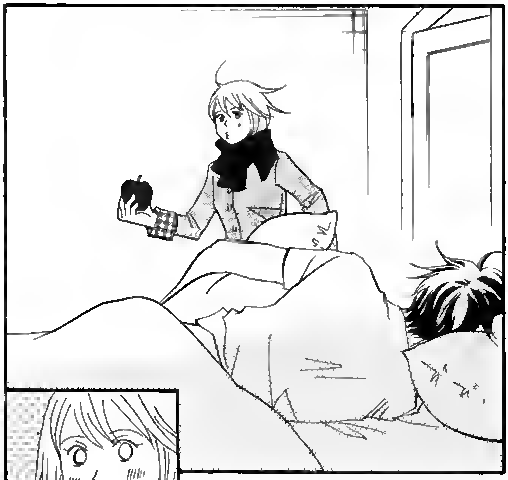


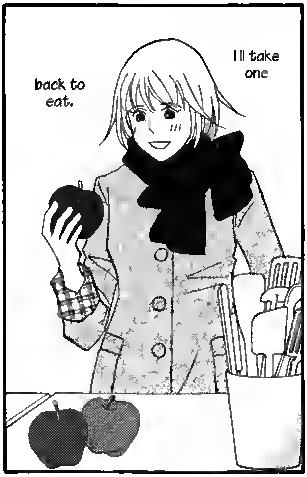
Sempai... imported this kind of thing?!
Huohh

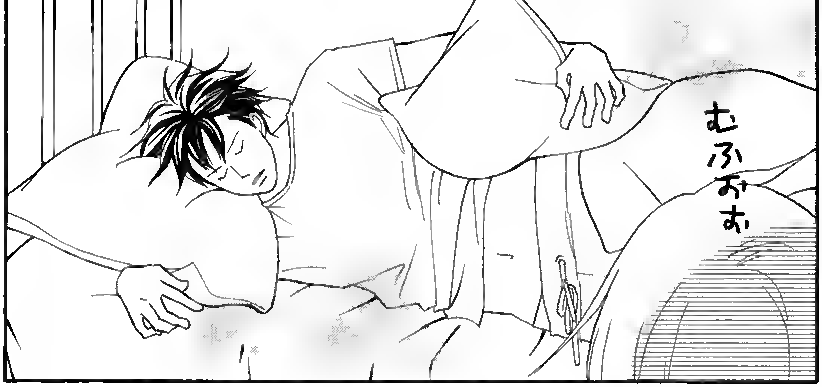
ドーン
北海道
熊肉
カレー用

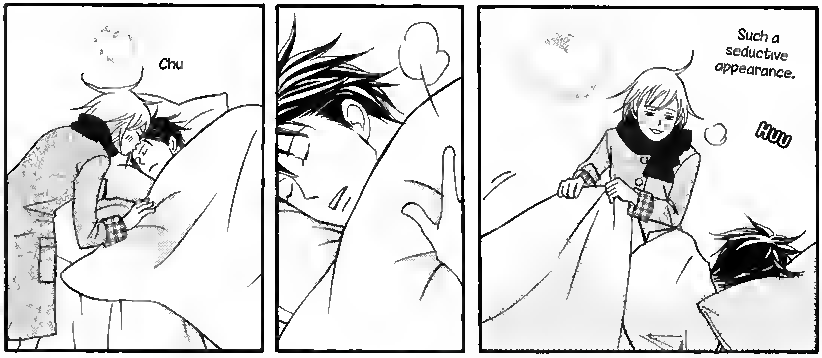
ガサゴソ
What is there to eat...?

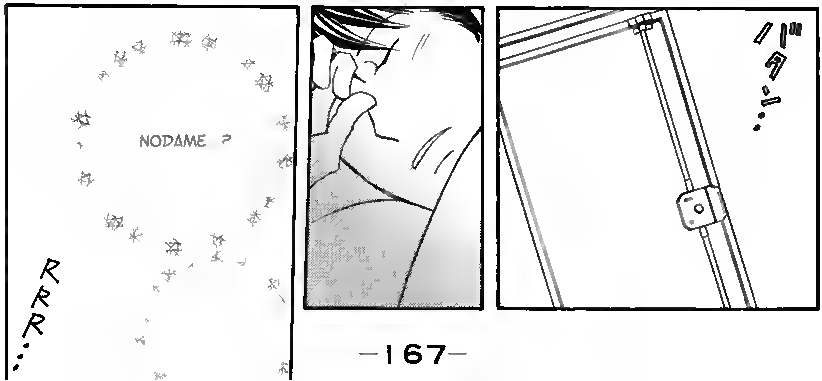





I'll take one
back to eat.


むふおお

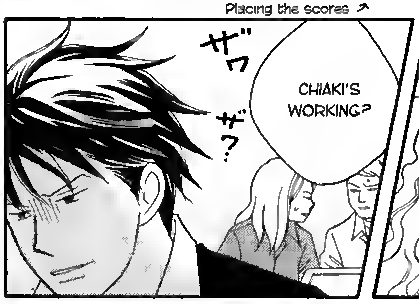

Chu
Such a seductive appearance.
Huu


NODAME ?
RRR...
ハタ...

RRR
RRR
RRR
PII
ALLO?
DRIVE OVER HERE!
HUH?
MY CAR BROKE DOWN!
CHIAKI!
TEO?!

IT'S TOO SUNNY A DAY TO HAVE AN EMERGENCY
THANK YOU, CHIAKI!
Wahhhh
YOU'VE SAVED ME!
WHY DO I HAVE TO HELP YOU CARRY THINGS?
Aren't I just driving you there?
THE DRESS REHEARSAL IS STARTING!
HERE! HURRY UP AND CARRY THESE OVER HERE.
WHAT DO YOU MEAN "HERE"!
DON'T ASK SO MANY QUESTIONS!
Hurry, hurry
Bring that over here.

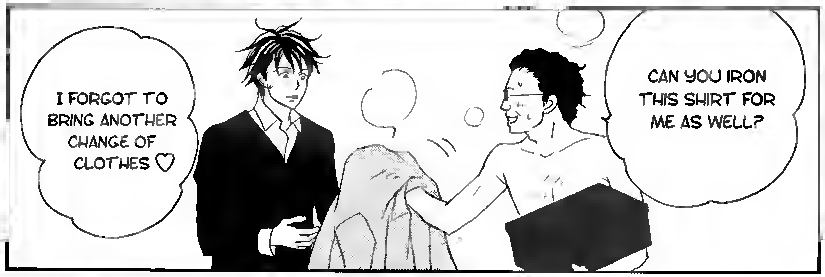
Placing the scores ↗



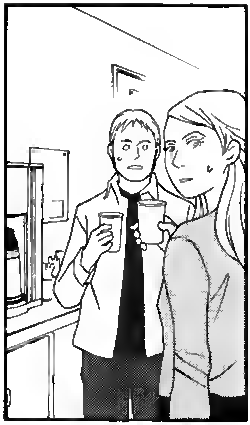
AH!
SIR, SIR!
I'M GOING BACK NOW!
TEO!!
DAMN IT!
I ALREADY PLACED THE SCORES!
CAN YOU BUY ANOTHER PAIR FOR ME?
I SEEM TO HAVE LOST THE SHOES I WAS GOING TO WEAR FOR THE PERFORMANCE.
TODAY'S CONDUCTOR AARON NEVILLE
HA HA HA
What to do
I PROBABLY LOST THEM ON THE TRAM
HE LOST THEM?
PLEASE, I'LL GIVE YOU A TIP ♡
GOOD FOR RUNNING?
THEY'RE NOT ORDINARY LEATHER SHOES. THEY'RE FOR FORMAL WEAR.
I WANT ONES THAT ARE GOOD FOR RUNNING.
I WEAR A SIZE 43

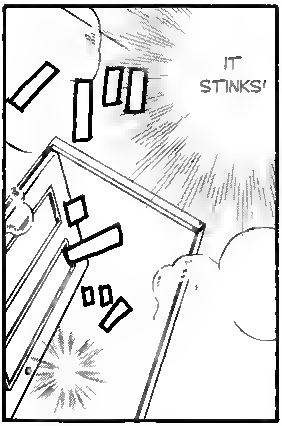
I THINK HE FORGOT SOMETHING, AND WENT TO THE OFFICE TO GET IT.
WHERE'S TEO?!
I'M NOT A STAFF MEMBER!
TEO!!
WHY.
...DO I HAVE TO DO THESE THINGS?
WESTON
WESTON
WE DON'T HAVE SHOES LIKE THAT.
THAT'S RIGHT!
I'LL JUST GET THIS PAIR.
AS LONG AS THEY'RE WEARABLE...
FOR FORMAL WEAR?
GOOD FOR RUNNING? ARE THEY RUBBER-SOLED?

YOU GOT THEM FOR ME!
AH~~
ゴォオオ
THANK YOU!

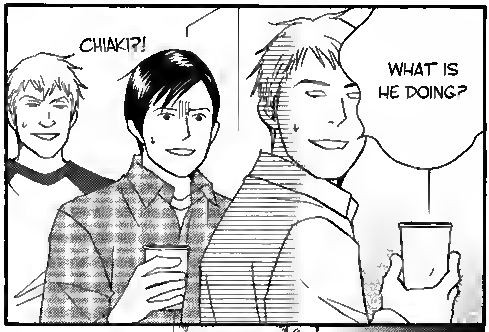

I FORGOT TO BRING ANOTHER CHANGE OF CLOTHES ♡
CAN YOU IRON THIS SHIRT FOR ME AS WELL?

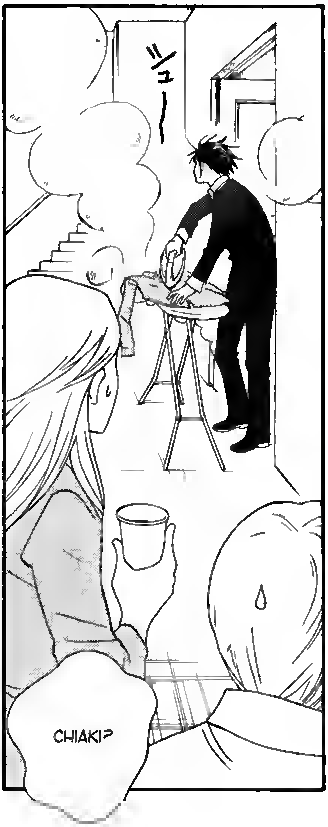
ジョー
カ
ニュ
IS THERE AN IRON?

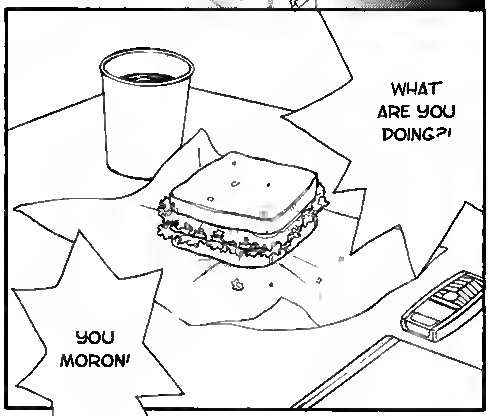



IT STINKS!

もわっ
PHEW!

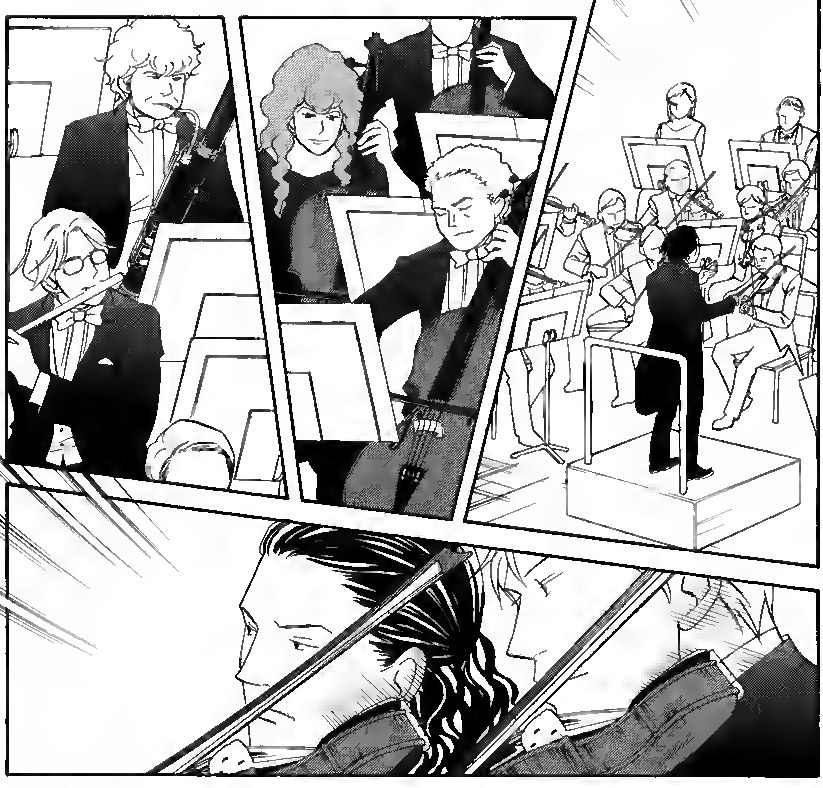

CHIAKI?!
WHAT IS HE DOING?

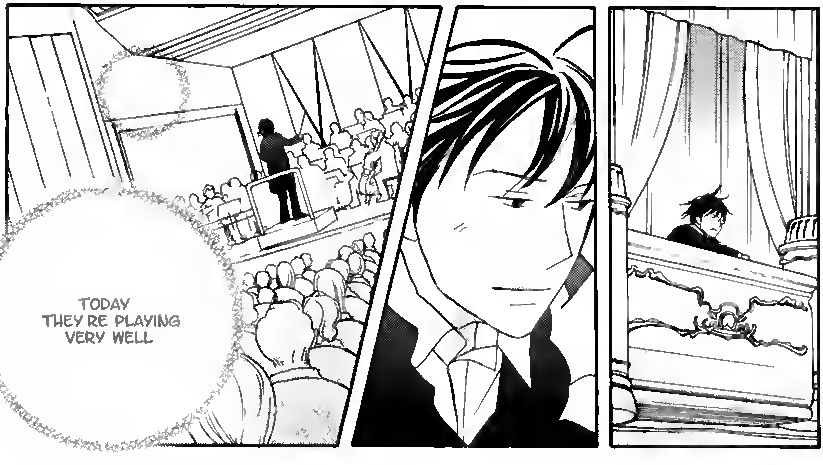

ツュー
CHIAKI?


WHAT ARE YOU DOING?!
YOU MORON!

WHY DID YOU ASK HIM TO HELP?!
I MEAN, CHIAKI!
EH ?
He's not gone yet?
The dress rehearsal is over
I'M TAKING A BREAK
IF YOU'RE ASKING ME WHAT I'M DOING...
LAST TIME, YOU ALSO TOLD CHIAKI TO CLEAN UP THE SCORES.
BUT... HE ALWAYS HELPS ME OUT IN THE OFFICE.
DON'T MAKE OUR PERMANENT CONDUCTOR DO THESE KINDS OF THINGS IN FRONT OF VISITORS!
YES...

NEVILLE-SAN FREQUENTLY COMES HERE TO CONDUCT
HE'S NOT A BAD GUY
AND HE'S PRETTY POPULAR WITH THE AUDIENCES.
SORRY.
I DON'T THINK HE KNEW YOU WERE THE PERMANENT CONDUCTOR
FORGET IT...
SO, HE'S REALLY POPULAR WITH THE AUDIENCE




TODAY
THEY RE PLAYING
VERY WELL

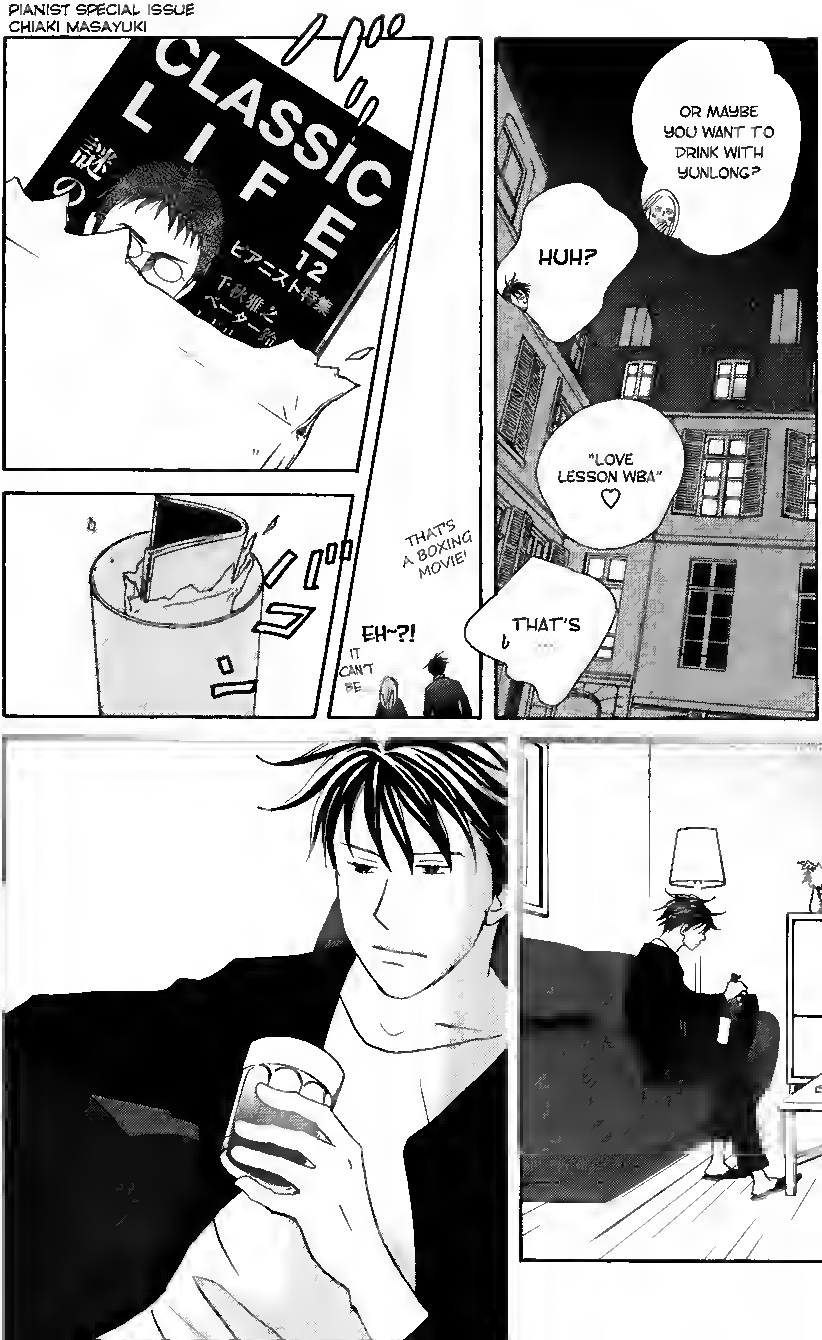
パチ パチ パチ パチ パチ パチ パチ
I CAME LAST YEAR TOO.
BUT... THIS YEAR'S ROUX-MARLET ORCHESTRA ISN'T THE SAME
REALLY?
It's not the same?
YEAH
SEVERAL OF THE MEMBERS HAVE ALSO CHANGED
I HAD A GOOD TIME CONDUCTING!
HA HA HA HA
Come... Let's drink...
BECAUSE THE ORCHESTRA MEMBERS CHANGED
THAT'S TRUE.
CHIAKI!
Here you are—

THE PERFOR-MANCE
WAS REALLY GOOD
HOW WAS TODAY'S PERFOR-MANCE?
IF YOU DON'T MIND DO YOU WANT TO GET SOME-THING TO EAT LATER?
I'M GOING BACK NOW
Sorry
GOOD WORK
Chiaki
COULD IT BE THAT HE SAW
...THE REVIEW OF LAST TIME'S PERFORMANCE?

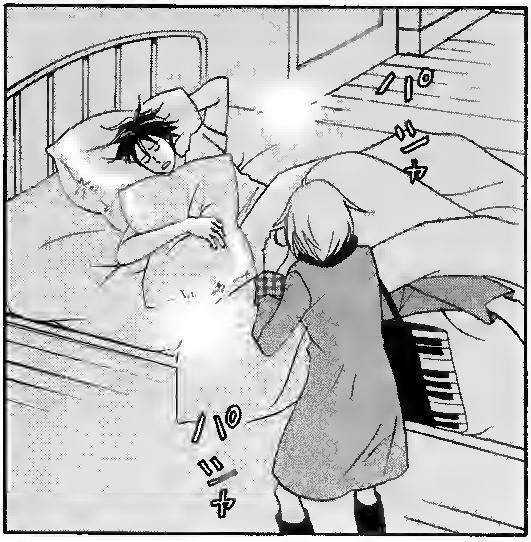
IT'S THAT PHRASE "OVER-STEPPED"
THE REVIEW ALSO MENTIONED HIS MISTAKE...
AT THE TIME, HE CLEARLY MANAGED TO RECOVER.
WE REALLY RECEIVED A LOT OF PRAISE ♡
"THE IMPROVED ROUX-MARLET ORCHESTRA!"
IT'S THE FIRST TIME WE'VE GOTTEN SUCH A GOOD REVIEW!
THAT'S RIGHT!
I knew it.
NEXT WEEK, HE'S LEADING OUR REHEARSALS AGAIN...
THAT CHIAKI
IS HE OK...?

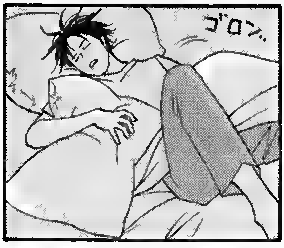
ARE YOU GOING TO WORK AT THE OFFICE AGAIN?
YOU'RE SO STUDIOUS.
AH, CHIAKI
I'M CURRENTLY PREPARING FOR THE COMPETITION
THAT'S RIGHT!
WERE YOU PRACTICING AT SCHOOL AND JUST CAME HOME?
WHAT?
IF YOU'RE LONELY, COME HAVE A DRINK WITH ME
I'M NOT SURE WHETHER IT WAS FOR DINNER OR FOR PRACTICE,
BUT, SHE'LL PROBABLY BE HOME REALLY LATE.
NO—
NODAME WAS INVITED TO MAJINO-SENSEI'S HOUSE

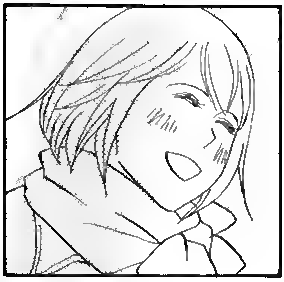
MAGAZINE
PIANIST SPECIAL ISSUE
CHIAKI MASAYUKI



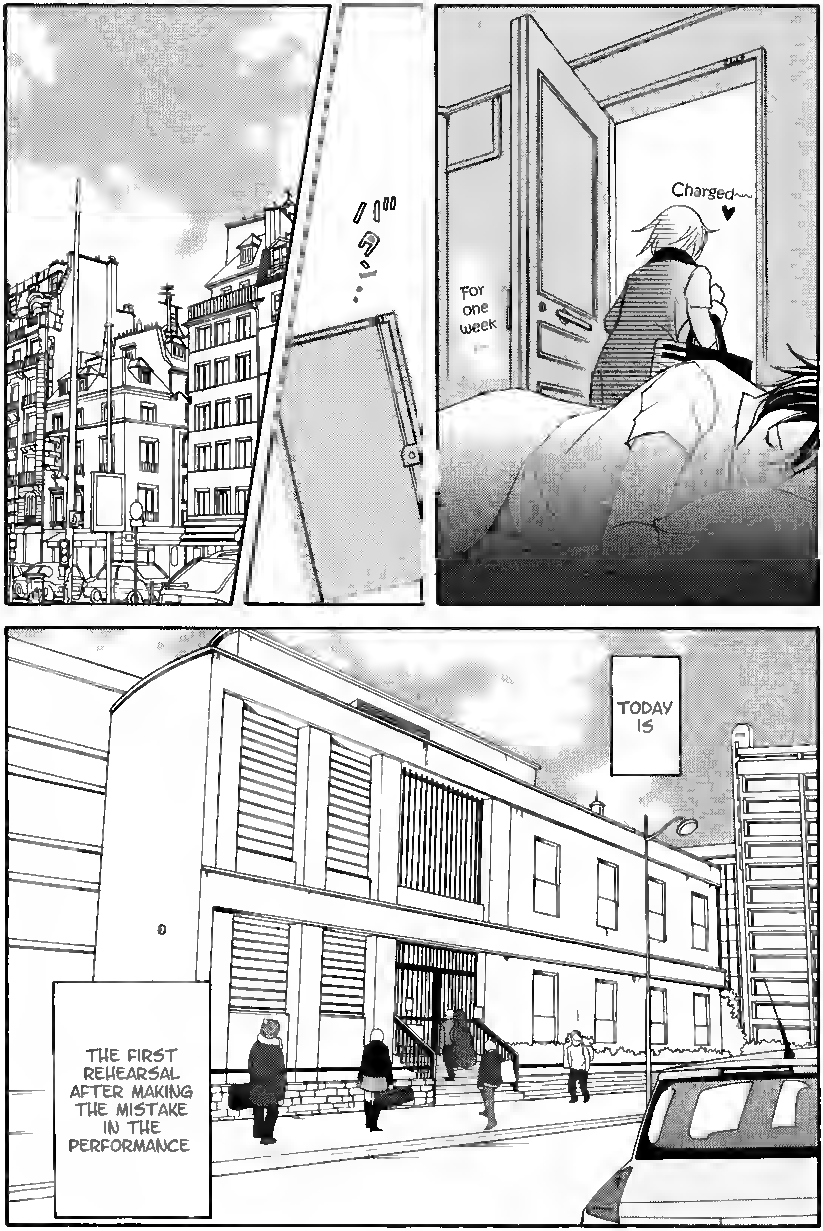
I HATE
WAITING FOR SOMEONE IN THIS ROOM.
WHY AM I HERE AGAIN?



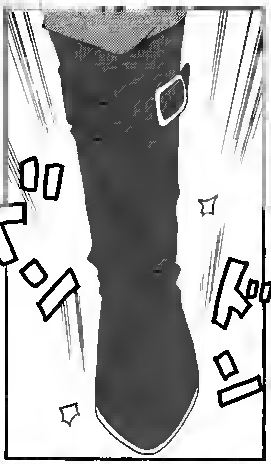


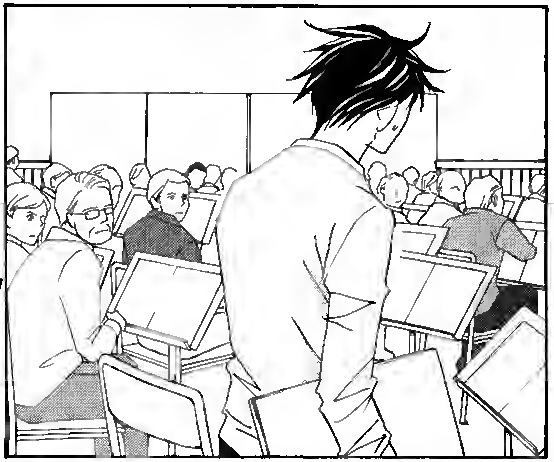


Bathing in anions

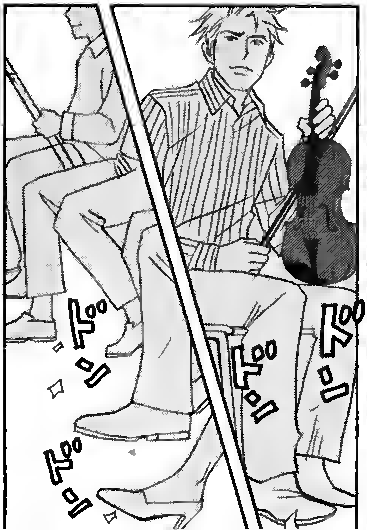

!!?
Charged~♥
for one week
TODAY IS
THE FIRST REHEARSAL AFTER MAKING THE MISTAKE IN THE PERFORMANCE

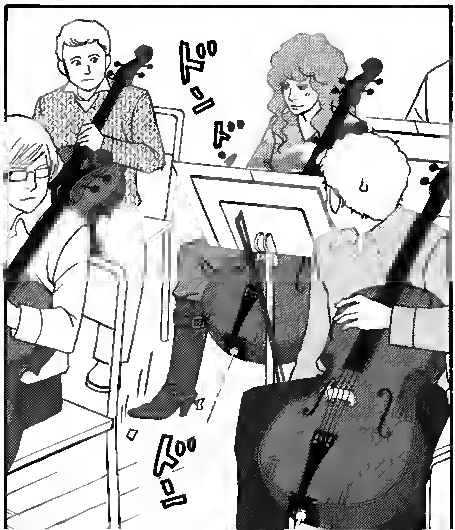
EVERYONE SHOULD KNOW ABOUT IT
HOW AWKWARD
Although I saw them last week
SHOULD I APOLOGIZE TO THEM?
If it were Stresemann
OR, SHOULD I PRETEND THAT NOTHING HAPPENED
he'd probably play possum
DAMN IT





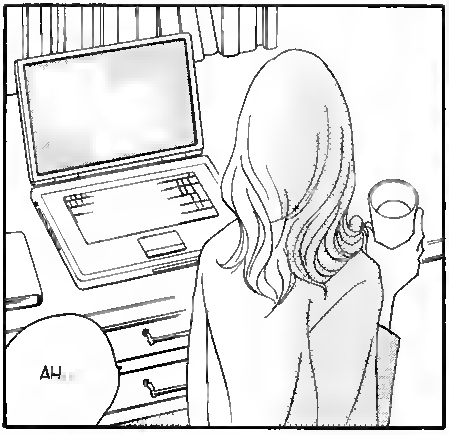
*T/L NOTE: IN ORCHESTRAS, PEOPLE STAMP THEIR FEET TO APPLAUD, BECAUSE THEIR HANDS ARE FULL OF INSTRUMENTS AND SUCH

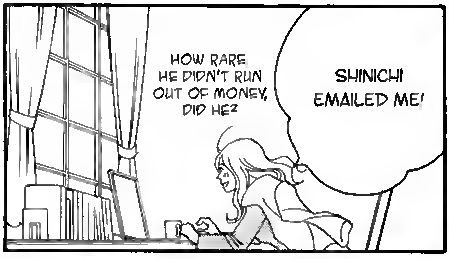




EH...?
WHAT'S GOING ON?
HURRY UP!
JUST LIKE USUAL
WA HA HA!
THERE'S PLENTY OF TIME
PLEASE DON'T USE ALL OF IT!
Right right
sigh
THE HAPPY REHEARSALS ARE STARTING AGAIN

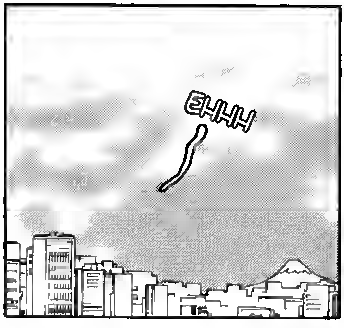
AS USUAL
THEN
WITH LOTS OF COMPLAINING
Say something!
HA HA HA
THIS IS MY EXISTENCE NOW
Yup! Yup
HA HA HA
REHEARSAL IS STARTING.
THE CONCERTMASTER'S DREAM
I DO WANT TO GET BACK AT MY FATHER
BUT THAT'S NOT THE REASON WHY I'M HERE

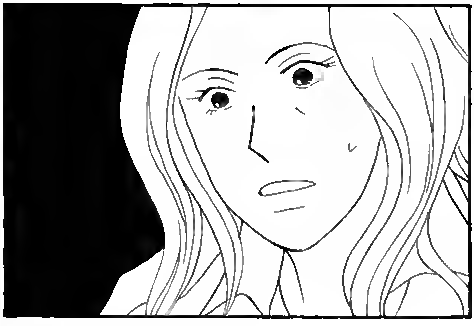




I'VE DECIDED TO MOVE OUT OF THIS HOUSE.

END





♪のだめカンタービレ17／おわり♪

所載／2006年発行 Kiss No.16,18～21,23

取材協力ありがとうございました！

☆

リアルのだめ（福岡県にてピアノ教室営業中）

星野太地くん（Sオケおつかれさまでしたー）

大澤徹訓先生（作曲家"Let's search for tomorrow"）音楽監修

大澤美紀さん（ピアニスト）

茂木大輔さん（NHK交響楽団首席オーボエ奏者"オーケストラ楽器別人間学"著者）

井坂仁志さん（文化芸術事業専門 経営コンサルタント）

東京都交響楽団さま

小山清さん（シンフォニエッタ静岡バソン・スーパーソロ・「日本バソンの会」）

小林仁先生（ピアニスト 作曲家）バッハのレッスンありがとうございました！

パリのみなさま ♥ いつもありがとうございます

Mちゃん（現在日本）
道子さん、フランク
ゆうこさん ジャン
長田家

☆

☆

●この本を読んだご意見・ご感想をお寄せいただければうれしく思います。

なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

〈あて先〉
〒112-8001　東京都文京区音羽2丁目12番21号
講談社　KC Kiss
『のだめカンタービレ⑰』係

講談社コミックスKiss　632巻

のだめカンタービレ⑰

2007年2月13日　第1刷発行
（定価はカバーに表示してあります）

著者　二ノ宮知子（にのみやともこ）
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社講談社
本文製版　豊国印刷株式会社
印刷所　図書印刷株式会社
製本所　図書印刷株式会社

〒112-8001　東京都文京区音羽2丁目12番21号
編集部　03-5395-3483
販売部　03-5395-3608
業務部　03-5395-3603

落丁本・乱丁本は、購入書店名を明記のうえ、小社業務部あてにお送りください。送料小社負担にて、お取り替えいたします。
なお、この本についてのお問い合わせはKiss編集部あてにお願いいたします。
本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

© 二ノ宮知子　2007年

N.D.C. 726　191p　18cm
ISBN978-4-06-340632-0　Printed in Japan

NCIS SCANS

Nodame Cantabile

Volume 17

Chapter 100

Staff:

Translators: Haoyun

Editor: MukyaaManiac

Proofreader: Tiffiany_45

Qcer: Vjain

#17

のだめカンタービレ

Nodame Cantabile

二ノ宮知子
TOMOKO NINOMIYA

◆Kodansha Comics Kiss◆

Why do birds, suddenly appear, everytime... you are near?

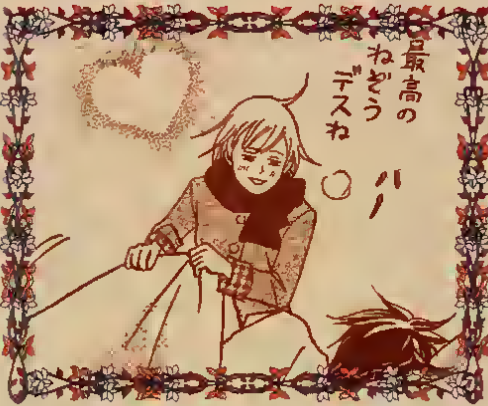
Duh... it's cause Nodame is always beside him. And EVERYONE knows she's an angel or summat. Wow i must have been really drunk when i fabricated this translation. Oh well... c'est la vie?

Madame Cantabile

拾った猫がうちで暴れてます。
大変です。

二ノ宮知子

COVER DESIGN BY KYOKO KOMURO


最高の
ねぞう
デスね
ハ
ノ

Kodansha Comics

のだめカンタービレ

17

二ノ宮知子

のだめカンタービレ

Nodame Cantabile

#17

二ノ宮知子
TOMOKO NINOMIYA

Nodame Cantabile

Contents

Lesson 95・・・・・・・・・3

Lesson 96・・・・・・・・・34

Lesson 97・・・・・・・・・67

Lesson 98・・・・・・・・・97

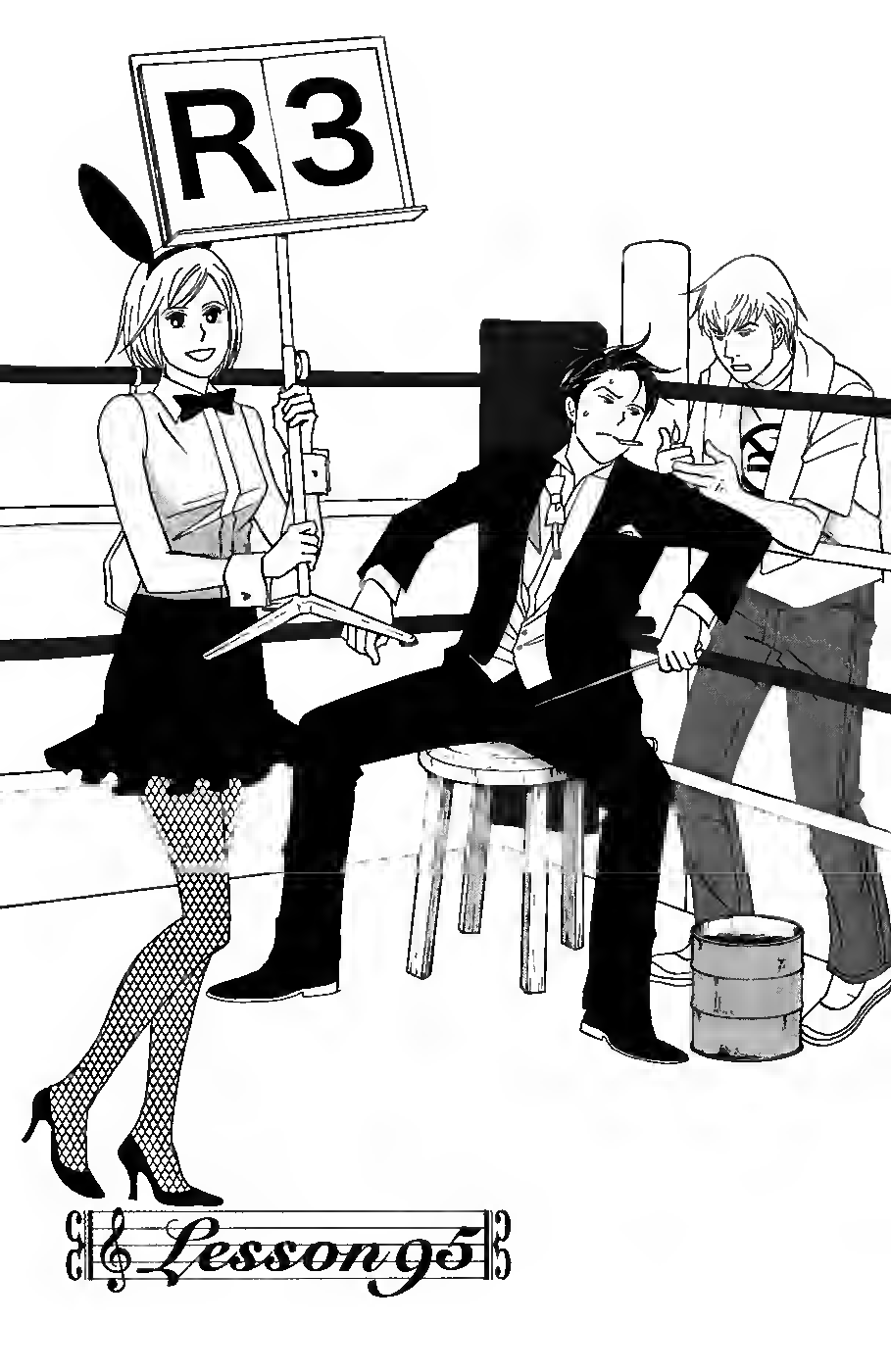
Lesson 99・・・・・・・・127

Lesson 100・・・・・・・158

TOMOKO NINOMIYA

●この漫画はフィクションです、実在する施設・団体・個人・商品などとは、いっさい関係ありません。

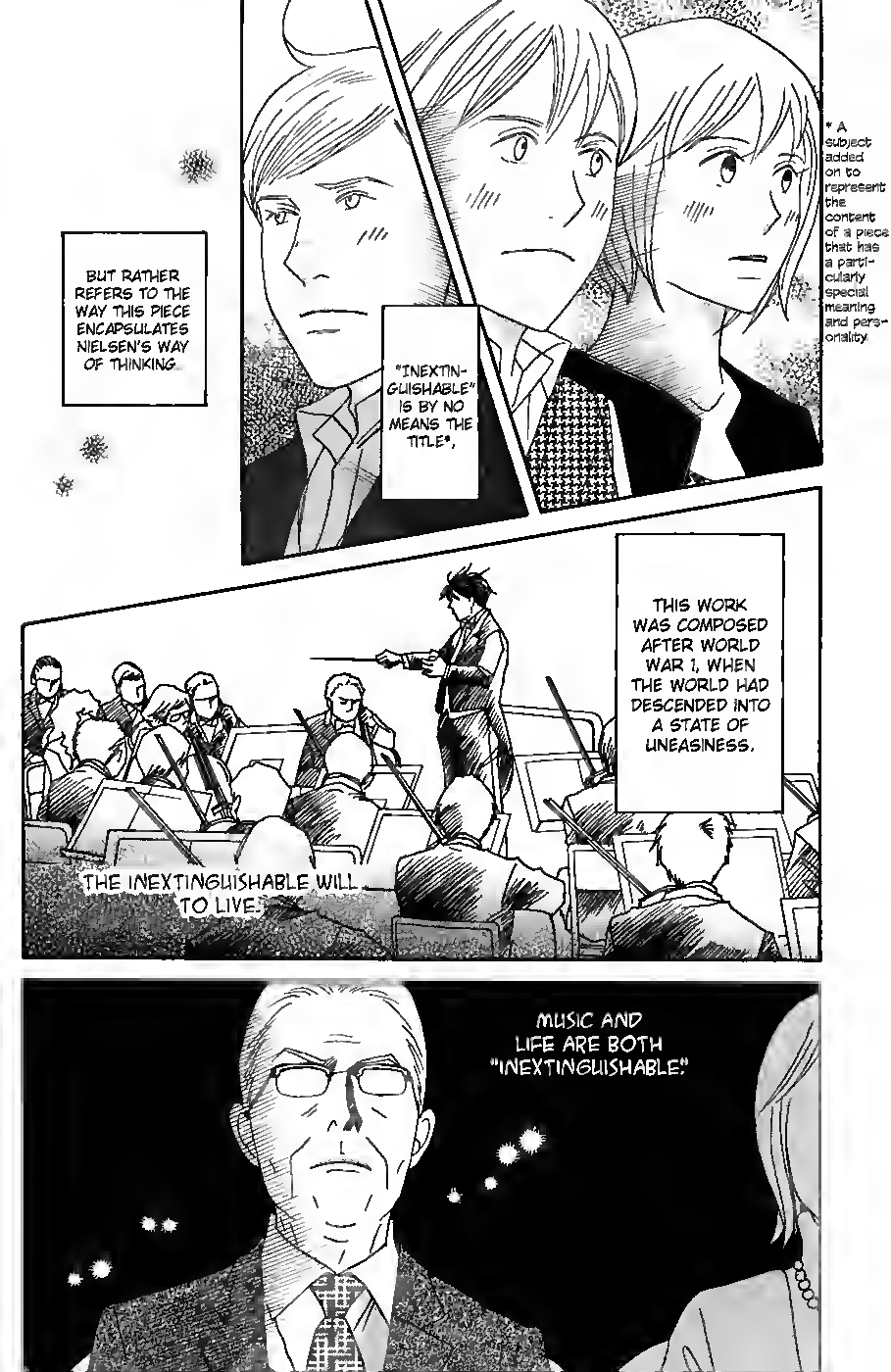
●楽譜協力 全音楽譜出版社(カバー、p.1)



Lesson 95

Nielsen
Symphony No. 4
Det Uudslukkelige"
~The
Inextinguishable~

Whoa


"INEXTINGUISHABLE" IS BY NO MEANS THE TITLE*,
BUT RATHER REFERS TO THE WAY THIS PIECE ENCAPSULATES NIELSEN'S WAY OF THINKING.
* A subject added on to represent the content of a piece that has a particularly special meaning and personality
THIS WORK WAS COMPOSED AFTER WORLD WAR I, WHEN THE WORLD HAD DESCENDED INTO A STATE OF UNEASINESS.
THE INEXTINGUISHABLE WILL TO LIVE.
MUSIC AND LIFE ARE BOTH "INEXTINGUISHABLE."

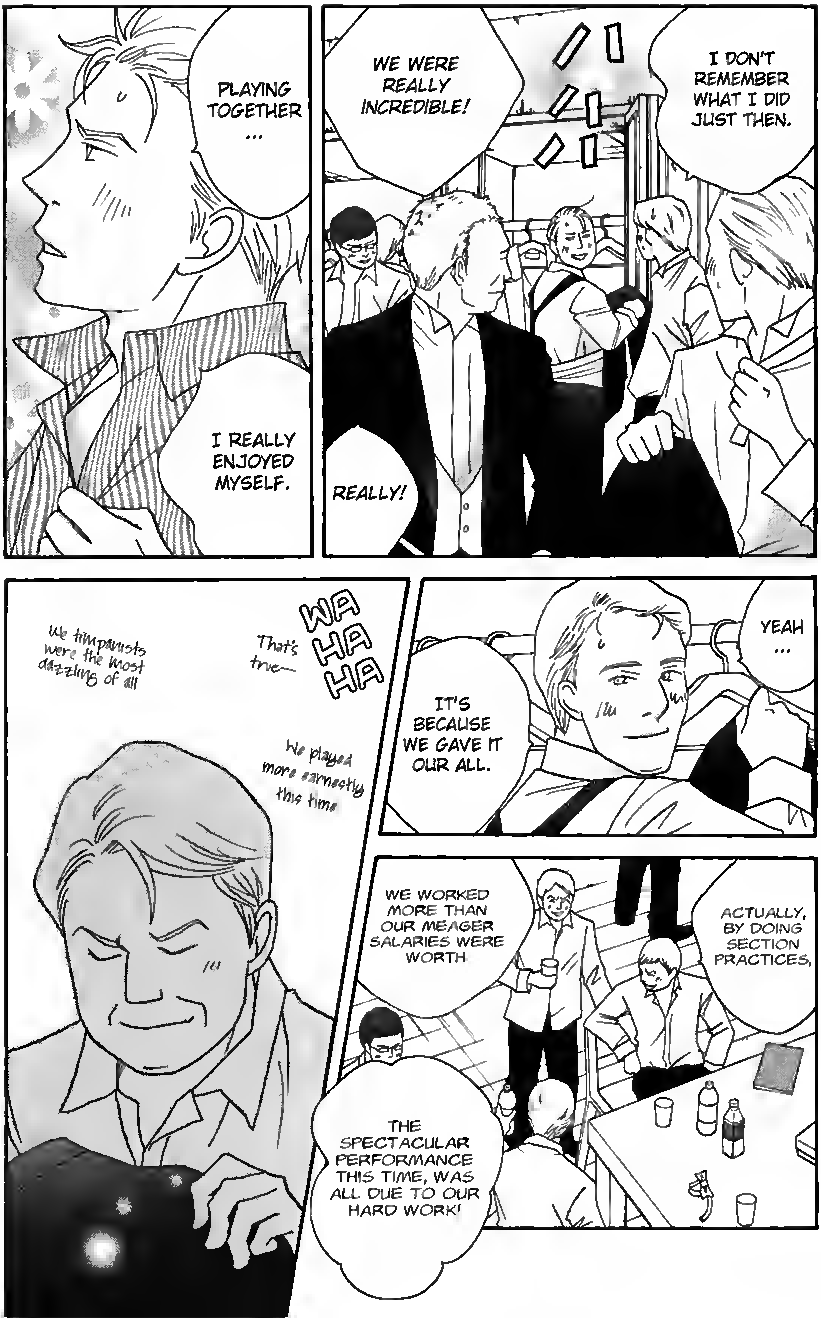
WILL NEVER BE EXTINGUISHED!
THE ROUX-MARLET ORCHESTRA, TOO...
THE BASSOON WILL NOT BE EXTINGUISHED!

Poco adagio quasi andante

TL Note: The last movement of this symphony involves a musical "duel" between two timpani.

Eh?
BRAVO!!

Ahhh
パチ パチ パチ パチ パチ
A miracle!
Bravo !!
パチ パチ パチ
妖精だ！
WE HAVEN'T HAD SUCH A SUCCESSFUL PERFORMANCE IN A LONG TIME.
You've been in this orchestra for 2 years and you've only just heard it
THIS WAS MY FIRST TIME HEARING IT.
The audience shouted "Brava!"


PLAYING TOGETHER ...
I REALLY ENJOYED MYSELF.
WE WERE REALLY INCREDIBLE!
I DON'T REMEMBER WHAT I DID JUST THEN.
REALLY!
YEAH ...
IT'S BECAUSE WE GAVE IT OUR ALL.
WE WORKED MORE THAN OUR MEAGER SALARIES WERE WORTH.
ACTUALLY, BY DOING SECTION PRACTICES,
THE SPECTACULAR PERFORMANCE THIS TIME, WAS ALL DUE TO OUR HARD WORK!
We timpanists were the most dazzling of all
That's true—
WA HA HA
We played more earnestly this time

UH...
IT'S BECAUSE I ORIGINALLY PLAYED THE BASSOON, TOO..
SWITCHING FROM FAGOTTS TO BASSOONS WOULD BE BETTER...
I GUESS
IT TAKES A LOT OF EFFORT THOUGH.
I WANT TO DO MY BEST TO PRESERVE THE TRADITIONAL INSTRUMENTS OF THIS ORCHESTRA.
I'M ALSO OVERJOYED...
THAT'S GREAT.
This was my decision!
I won...

...AT BEING ABLE TO BE A PART OF SUCH A GOOD ORCHESTRA...
Today, the Roux-Mariet Orchestra was really excellent!
What happened to them?
This year I can look forward to good performances
HEY...

YOU'D BETTER NOT GET CARELESS
BECAUSE OF THIS.
THE NEXT ONE'S COMING UP IMMEDIATELY.
I KNOW THAT.
SO IT WAS YOU, MASAYUKI?!

I WAS RIGHT ...
I WAS WONDERING ABOUT THE MYSTERIOUS PERSON I SAW SKULKING IN THE COURTYARD...
YOU'RE ANNA, RIGHT?
YOU GOOD-FOR-NOTHING!
YOU HAVE SOME NERVE, WALKING RIGHT INTO THE FRONT DOOR OF THE MIYOSHIS' APARTMENT!
YOU TOSSED ASIDE SEIKO WHO SACRIFICED SO MUCH FOR YOU...
YOU DON'T GIVE A DAMN ABOUT SHINICHI EITHER!
EXPANDED HORIZO-NTALLY.
DID YOU COME HERE TO DIE?
sigh
YOU'VE GOTTEN FATTER..

I DIDN'T KNOW THAT UNTIL OSADA TOLD ME.
ABOUT SHINICHI LIVING IN THIS APARTMENT. .
EH...?
YOU'VE DISCARDED A MOTHER AND SON FOR SO MANY YEARS, AND NOW YOU HAVE THE GUTS TO COME SEE HIM!
IT'S NOT THAT...
I CAME TO SEE OSADA.
YOU DIDN'T HEAR IT FROM SEIKO?
YEAH ..
I'D HEARD THAT HE'D BECOME A CONDUCTOR...
BUT I DIDN'T KNOW THAT HE WAS IN PARIS,
OR THAT HE'D BECOME A PERMANENT CONDUCTOR OF AN ORCHESTRA . WHAT'S UP WITH THAT?
THAT'S RIDICULOUSLY SOON, ISN'T IT?
HOW OLD IS HE NOW?
HE'S ALMOST 25.
DID HE USE THE MIYOSHIS' CONNECTIONS IN THE MUSIC WORLD?

I'M NOT GOING TO ASK YOU TO TAKE UP YOUR DUTIES AS A FATHER.
BUT, DON'T YOU EVER WONDER WHAT YOUR SON'S BECOME?
HE REALLY HAS BEEN WORKING VERY HARD!
ALTHOUGH SHINICHI'S STILL REALLY YOUNG,
HE'S VERY TALENTED, JUST LIKE YOU.
Orchestre ROUX-MARLET
Théâtre BLANC
Dir. Shinichi Chiaki
Dimanche OC/ΔΔ/OO - 17h00
Orchestre
R16
30 €
Orchestre
R16
TAKE IT! IT'S A TICKET TO SHINICHI'S NEXT PERFORMANCE.
THAT'S RIGHT!
IF YOU JUST ATTEND, IT WOULD DEFINITELY MAKE HIM REALLY HAPPY AS WELL!
JUST GO!
I WAS GOING TO GO, BUT YOU CAN HAVE IT!
YOU'LL BE IN PARIS FOR A WHILE, RIGHT?

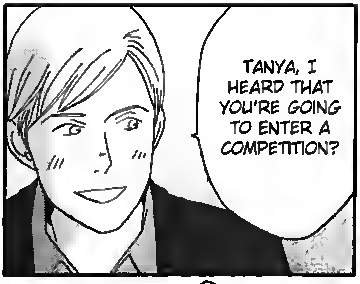
Shinichi's parents in Paris.

HUHHH ?
WE... WE DIDN'T KNOW YOU WERE PERFORMING.
PLUS, THE TICKETS ARE ALREADY SOLD OUT, RIGHT?
SO, YOU'RE NOT COMING TO MY PERFORMANCE ...
GETTING ONE NOW IS REALLY EXPENSIVE...
I can't afford it.
SIGH... THIS IS REALLY DEPRESSING.
I CAME HERE TO SEE MY OLD FRIENDS.
YET ALL YOU TALK ABOUT IS SHINICHI THIS, SHINICHI THAT—

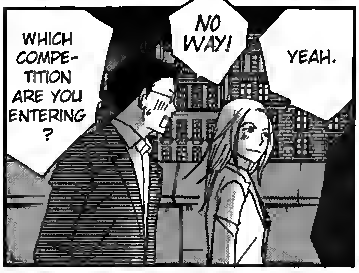
YOU TWO,
TAKE CARE, NOW.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?
I'M GOING BACK
I DON'T WANT TO HEAR YOUR PREACHING
THIS PLACE HAS ALREADY BEEN CORRUPTED BY HIM.
SFX: SLAM

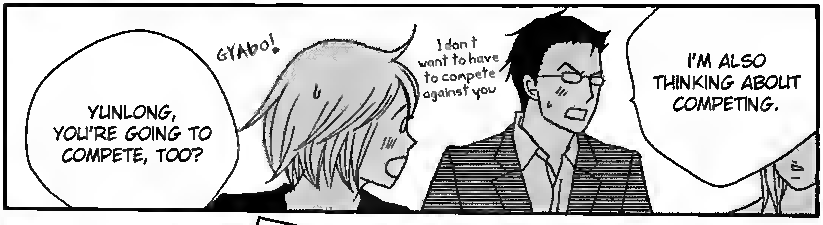
STOP
STARING AT ME LIKE THAT.
HE WANTED TO BE IN THE SAME WORLD AS ME,
SO, THIS IS WHAT HE MEANT
101
Chiaki

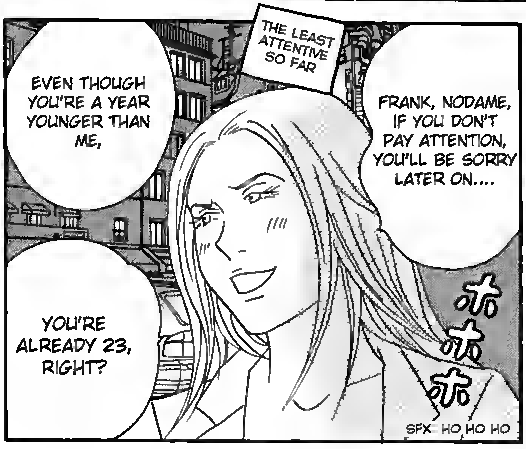
THE ROUX-MARLET'S PERFORMANCE WAS REALLY GREAT—
THAT'S TRUE ...
I ALSO WENT THROUGH A CLOSED-DOOR PERIOD.
IT WAS REALLY DIFFICULT.
CHIAKI ALSO WORKED REALLY HARD FOR A LONG TIME...
HALF A YEAR
THEIR ABILITIES IMPROVED.
And, Yasunori Somei, too.
THERE'S NO SUCH THING!
IT REALLY WAS A MIRACLE THIS TIME?
AH ...
THIS TIME IT WAS REALLY GOOD


TANYA, I HEARD THAT YOU'RE GOING TO ENTER A COMPETITION?

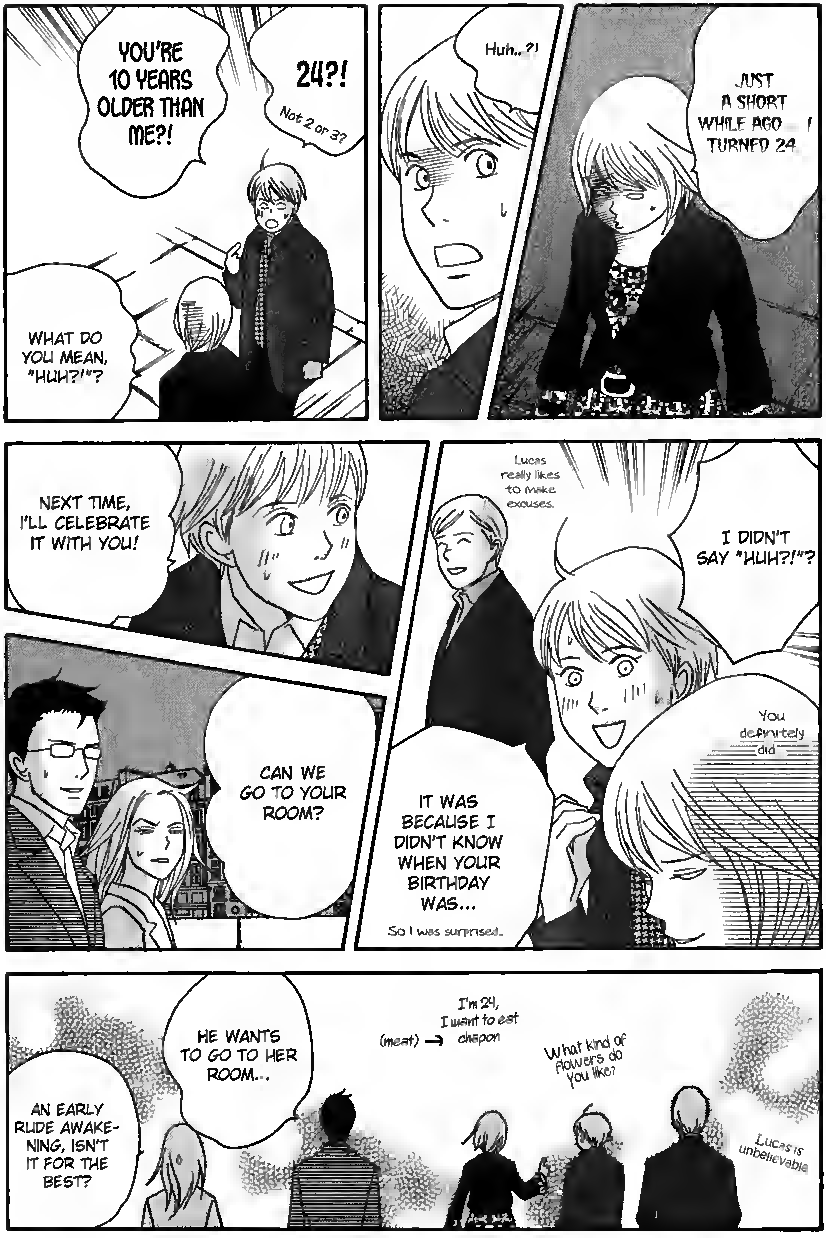
HUH?
Closet-door?
WE ALSO HAVE TO DO OUR BEST! ♡
THAT'S RIGHT...

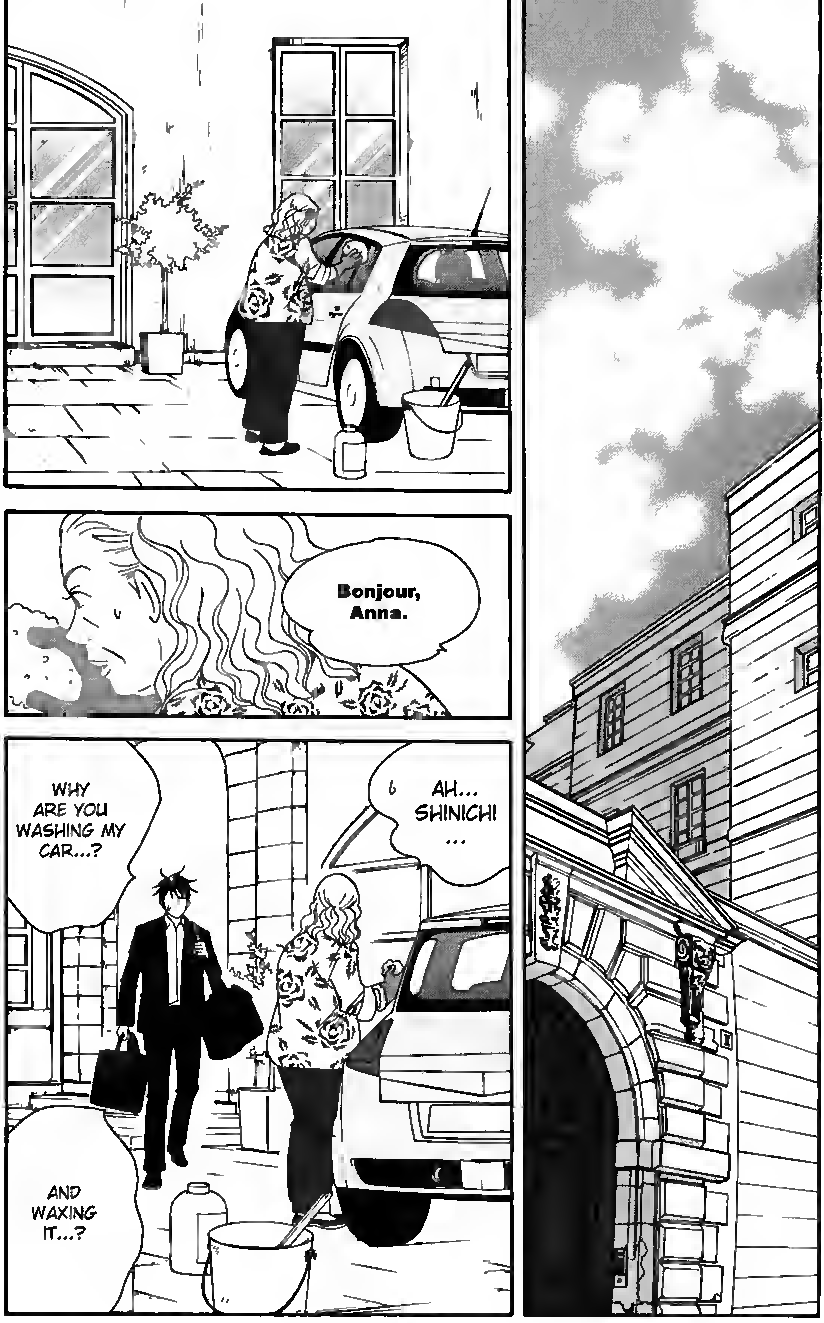

WHICH COMPE-TITION ARE YOU ENTERING ?
NO WAY!
YEAH.


YUNLONG, YOU'RE GOING TO COMPETE, TOO?
GYAbo!
I don't want to have to compete against you
I'M ALSO THINKING ABOUT COMPETING.


EVEN THOUGH YOU'RE A YEAR YOUNGER THAN ME,
YOU'RE ALREADY 23, RIGHT?
THE LEAST ATTENTIVE SO FAR
FRANK, NODAME, IF YOU DON'T PAY ATTENTION, YOU'LL BE SORRY LATER ON....
SFX: HO HO HO

OF COURSE
BECAUSE I WANT TO RETURN HOME AFTER HAVING SUCCEEDED IN EVERYTHING.

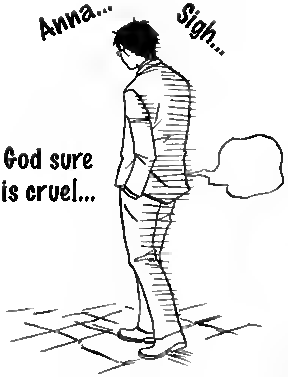

YOU'RE 10 YEARS OLDER THAN ME?!
24?!
Not 2 or 3?
WHAT DO YOU MEAN, "HUH?!"?
Huh...?!
JUST A SHORT WHILE AGO I TURNED 24
NEXT TIME, I'LL CELEBRATE IT WITH YOU!
Lucas really likes to make excuses.
I DIDN'T SAY "HUH?!"?
You definitely did
CAN WE GO TO YOUR ROOM?
IT WAS BECAUSE I DIDN'T KNOW WHEN YOUR BIRTHDAY WAS...
So I was surprised.
AN EARLY RUDE AWAKE-NING, ISN'T IT FOR THE BEST?
HE WANTS TO GO TO HER ROOM...
I'm 24, I want to eat (meat) → chapon
What kind of flowers do you like?
Lucas is unbelievable


Bonjour, Anna.
AH... SHINICHI ...
WHY ARE YOU WASHING MY CAR...?
AND WAXING IT...?

...IT WASN'T REALLY THAT MUCH OF A SUCCESS, BUT...
THANK YOU.
I HEARD THAT YOUR CONCERT YESTERDAY WAS EXTREMELY SUCCESSFUL, SO I WANTED TO HELP YOU CELEBRATE!
AH, BECAUSE!
WHAT'S THE MATTER WITH YOU?
CONGRATULATORY CAR WAXING!
I'M PROBABLY NOT GOING TO BE BACK FOR A WHILE,
SO, I'LL HAVE TO LEAVE THE REST TO YOU.
WELL, WHEN I WOKE UP, IT WAS ALREADY NOON...
EH...?
DID YOU REST WELL? DID YOU EAT?
Does anything hurt? Does anything itch?
THEY...
I THINK NODAME WENT TO SCHOOL.

I CAN'T CONCENTRATE HERE.
I'M GOING SOMEWHERE ELSE.
WHERE ARE YOU GOING?
EH?
HE SAID THE EXACT SAME THING AS MASAYUKI...
BYE.

Just alike~?
A PICTURE OF WHEN MASAYUKI WAS YOUNG...
I KNEW IT, SHINICHI DEFINITELY DOESN'T LOOK LIKE HIM..
Wa— what a nostalgic photo
THANK GOODNESS THAT SHINICHI LOOKS A LOT MORE LIKE SEIKO.
OSADA, YOU LOOK JUST THE SAME AS YOU WERE BEFORE~
NOOO, IF ANYTHING ANNA YOU...
...YOUR HAIR SPIN LOOKS THE SAME...
YOU CAN'T EVEN SEE IT ON THE PICTURE!


Anna...
Sigh...
God sure is cruel...

NCIS SCANS

Nodame Cantabile

Volume 17

Chapter 95 Version 1

Staff:

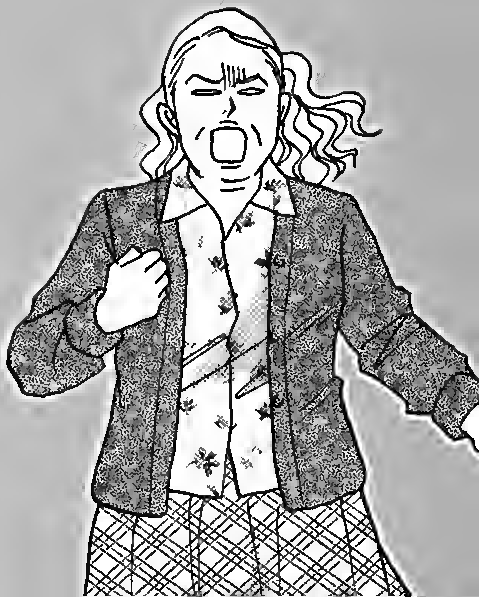
Translators: Haoyun, Dreamgazer

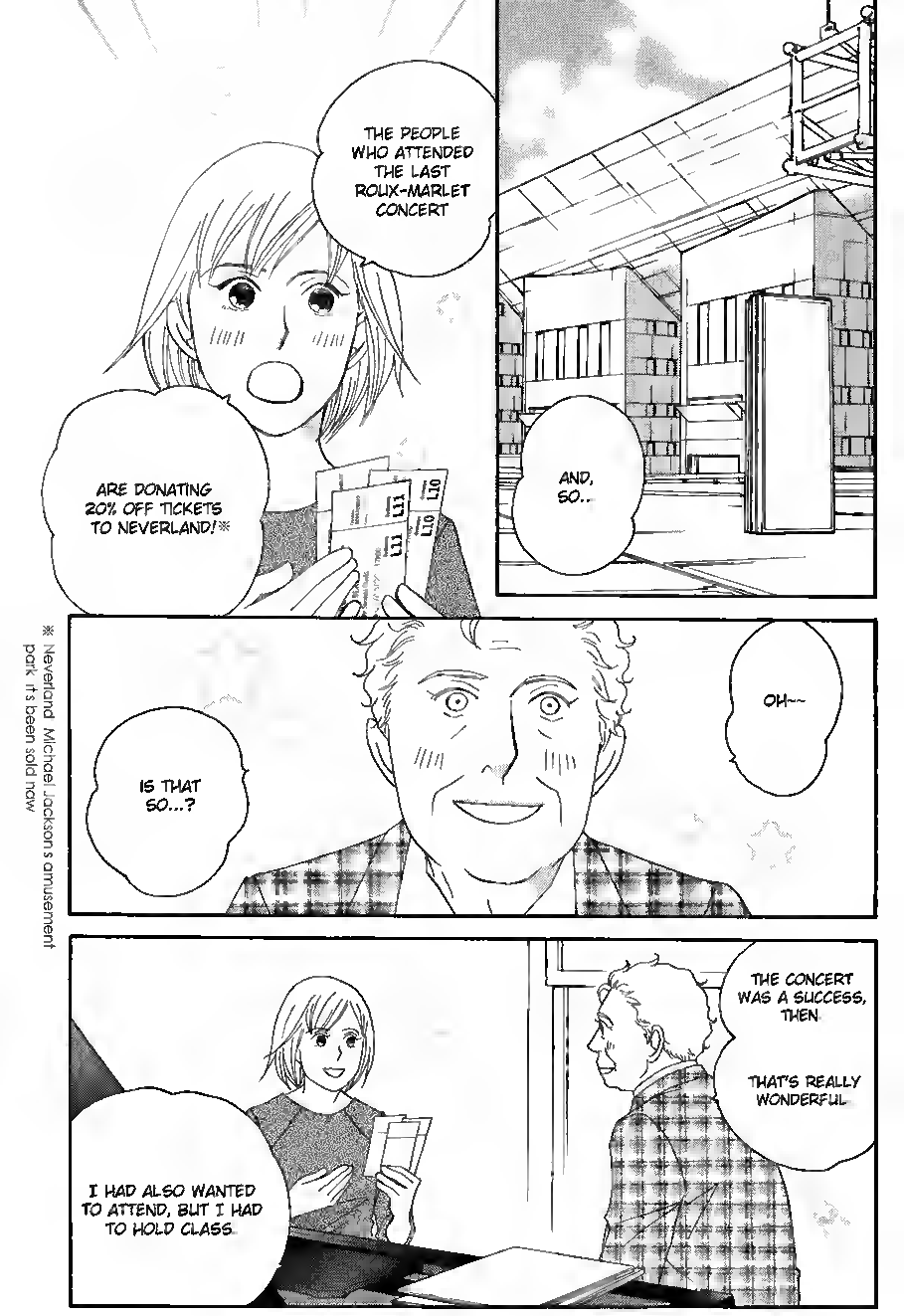
Editor: MukyaaManiac

Proofreader: Tiffiani-45

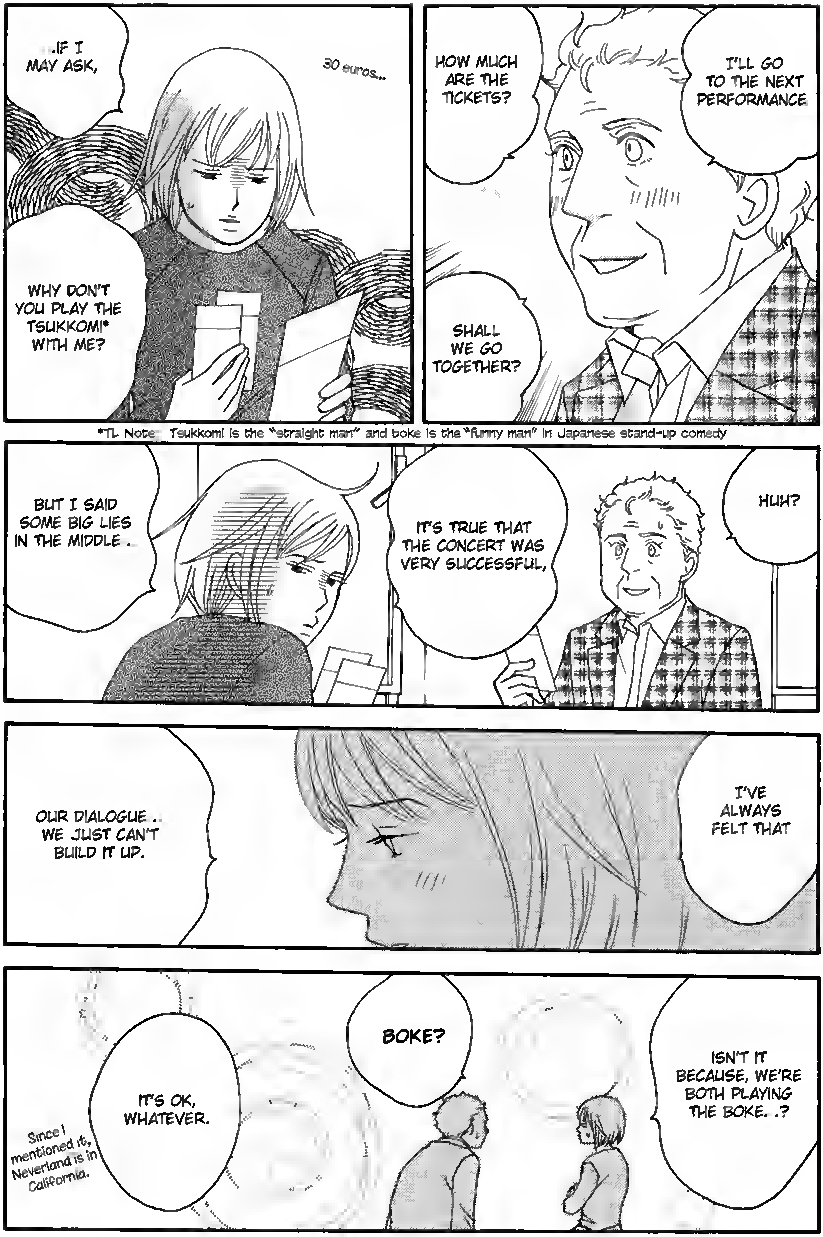
Qcer: Doraemon- not really lol

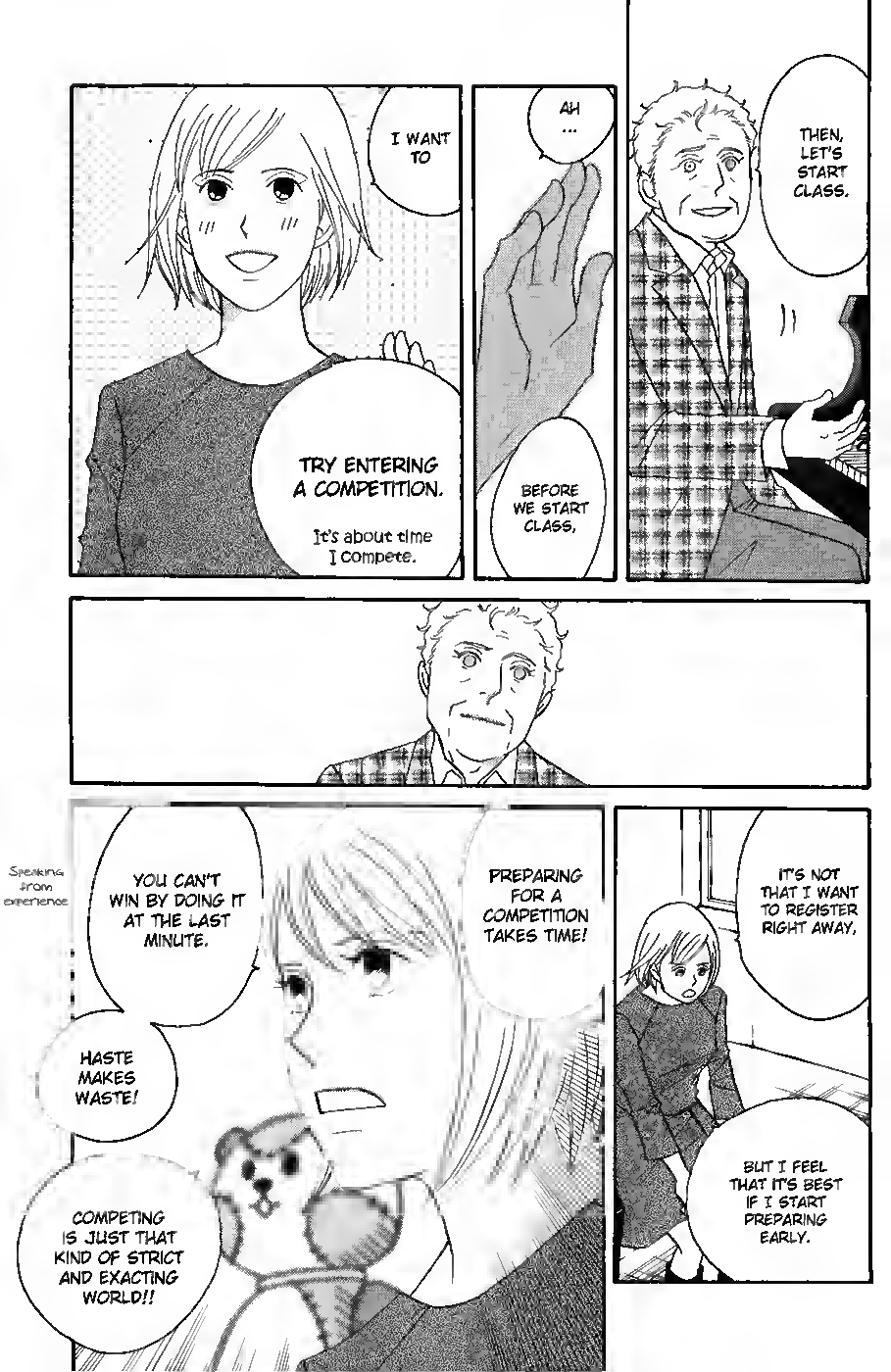
Lesson 96

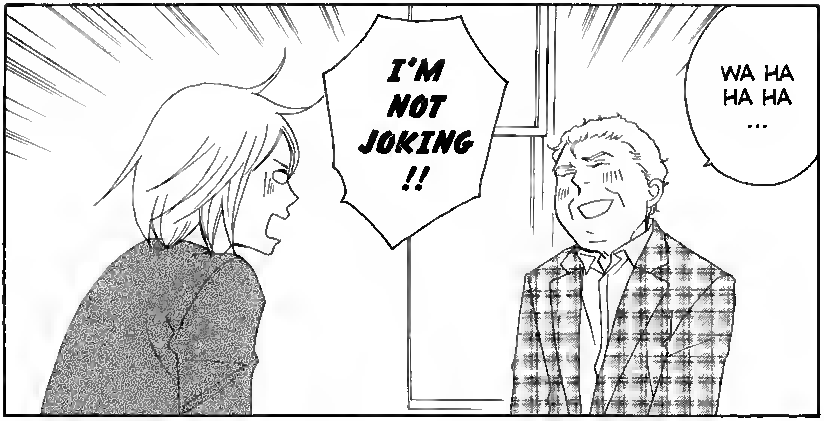


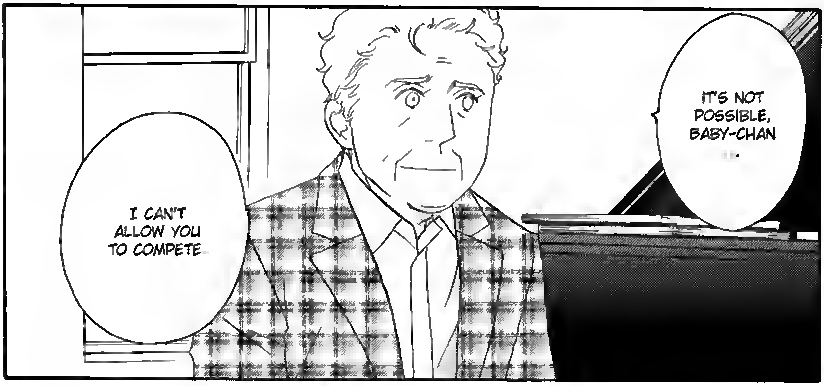

THE PEOPLE WHO ATTENDED THE LAST ROUX-MARLET CONCERT
ARE DONATING 20% OFF TICKETS TO NEVERLAND!※
AND, SO..
OH~~
IS THAT SO...?
THE CONCERT WAS A SUCCESS, THEN.
THAT'S REALLY WONDERFUL.
I HAD ALSO WANTED TO ATTEND, BUT I HAD TO HOLD CLASS.

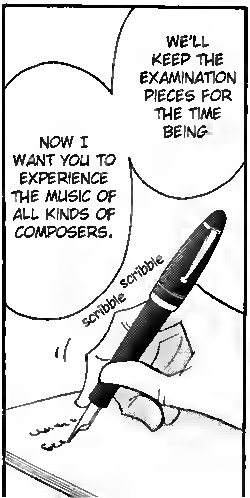
※ Neverland: Michael Jackson's amusement park. It's been sold now.

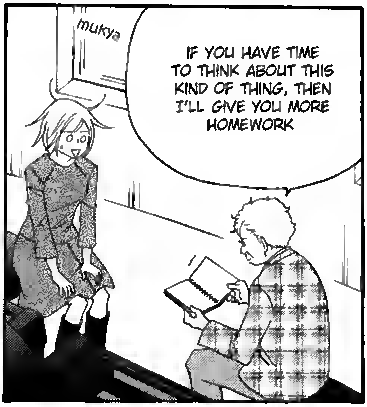

..IF I MAY ASK,
30 euros...
WHY DON'T YOU PLAY THE TSUKKOMI* WITH ME?
HOW MUCH ARE THE TICKETS?
I'LL GO TO THE NEXT PERFORMANCE
SHALL WE GO TOGETHER?
*TL Note: Tsukkomi is the "straight man" and boke is the "funny man" in Japanese stand-up comedy
BUT I SAID SOME BIG LIES IN THE MIDDLE..
IT'S TRUE THAT THE CONCERT WAS VERY SUCCESSFUL,
HUH?
OUR DIALOGUE.. WE JUST CAN'T BUILD IT UP.
I'VE ALWAYS FELT THAT
Since I mentioned it, Neverland is in California.
IT'S OK, WHATEVER.
BOKE?
ISN'T IT BECAUSE, WE'RE BOTH PLAYING THE BOKE..?

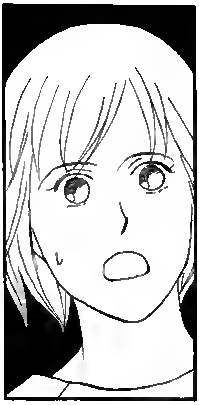

THEN, LET'S START CLASS.
AH ...
BEFORE WE START CLASS,
I WANT TO
TRY ENTERING A COMPETITION.
It's about time I compete.
IT'S NOT THAT I WANT TO REGISTER RIGHT AWAY,
BUT I FEEL THAT IT'S BEST IF I START PREPARING EARLY.
Speaking from experience
PREPARING FOR A COMPETITION TAKES TIME!
YOU CAN'T WIN BY DOING IT AT THE LAST MINUTE.
HASTE MAKES WASTE!
COMPETING IS JUST THAT KIND OF STRICT AND EXACTING WORLD!!


I'M NOT JOKING !!
WA HA HA HA ...


I CAN'T ALLOW YOU TO COMPETE
IT'S NOT POSSIBLE, BABY-CHAN


WE'LL KEEP THE EXAMINATION PIECES FOR THE TIME BEING
NOW I WANT YOU TO EXPERIENCE THE MUSIC OF ALL KINDS OF COMPOSERS.
scribble scribble

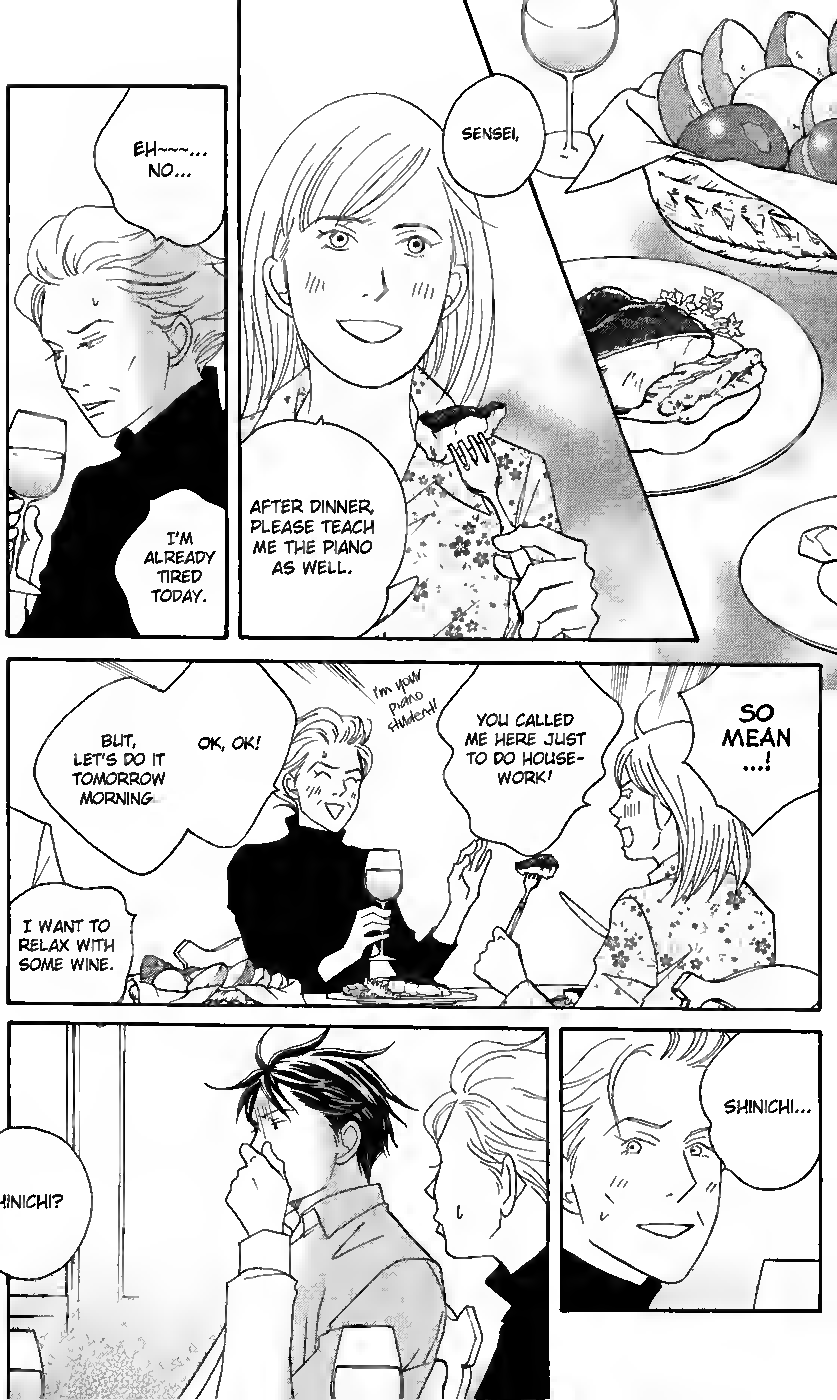

mukya
IF YOU HAVE TIME TO THINK ABOUT THIS KIND OF THING, THEN I'LL GIVE YOU MORE HOMEWORK



GYABION
BEFORE NEXT WEEK, PRACTICE 3 OF THE PIECES ON THIS LIST.
I'LL TELL MAJINO-SENSEI, TOO
SFX: THUNK
The attacks increase...
Gyabonnn...
ドーン
GEISHA!

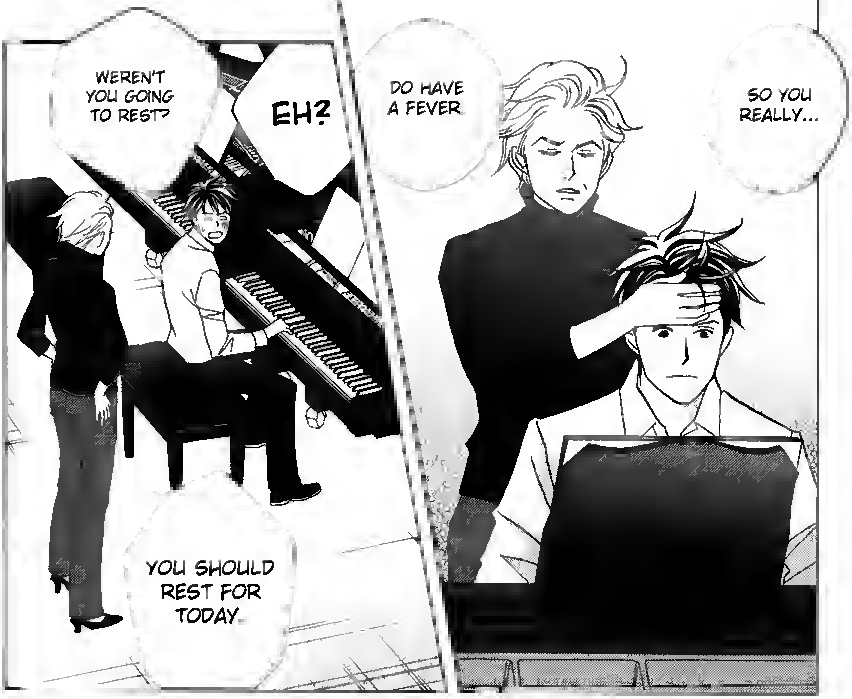
I'll be back after the next performance, don't mess up the room
- Shinichi
Where did Senpai go?
However, I can use this piano
SFX THUD
ドサ
I'll start with this one

DINNER

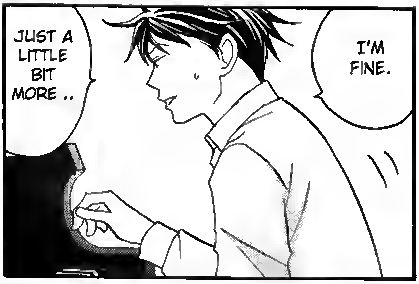

EH~~~... NO...
I'M ALREADY TIRED TODAY.
SENSEI,
AFTER DINNER, PLEASE TEACH ME THE PIANO AS WELL.
I'm your Piano student!
BUT, LET'S DO IT TOMORROW MORNING
OK, OK!
I WANT TO RELAX WITH SOME WINE.
YOU CALLED ME HERE JUST TO DO HOUSE-WORK!
SO MEAN ...!
SHINICHI?
SHINICHI...

ARE YOU ALL RIGHT?
ARE YOU NOT FEELING WELL?
COULD IT BE THAT YOU'RE SICK?
CAN I GO REST IN MY ROOM?
PLEASE EXCUSE ME, I DON'T REALLY HAVE AN APPETITE..
NOT GOOD.
MY STOMACH FEELS UNCOMFORTABLE
I'M FINE
PLEASE, TAKE YOUR TIME

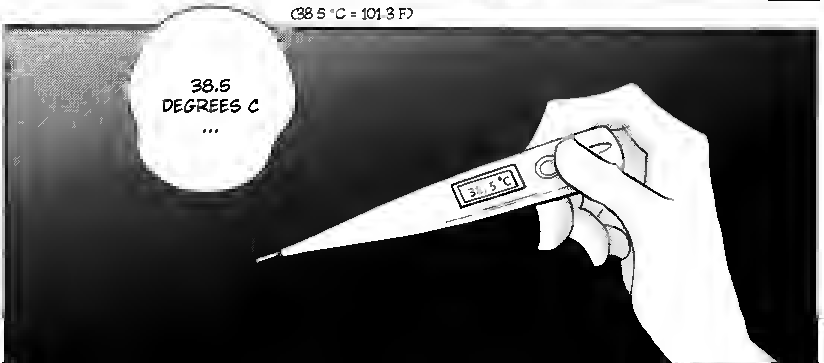
I SHOULD BE RESTING, BUT...
I WANT TO PLAY THE SECOND MOVEMENT ONE MORE TIME.
THE UNEASY SOUND OF THE DIMINISHED SEVENTH,
THE WINDING MELODY..


WEREN'T YOU GOING TO REST?
EH?
YOU SHOULD REST FOR TODAY.
DO HAVE A FEVER
SO YOU REALLY...

NO WAY! RESTING IS ALSO PART OF YOUR JOB!
YOU'RE A PROFESS-IONAL!

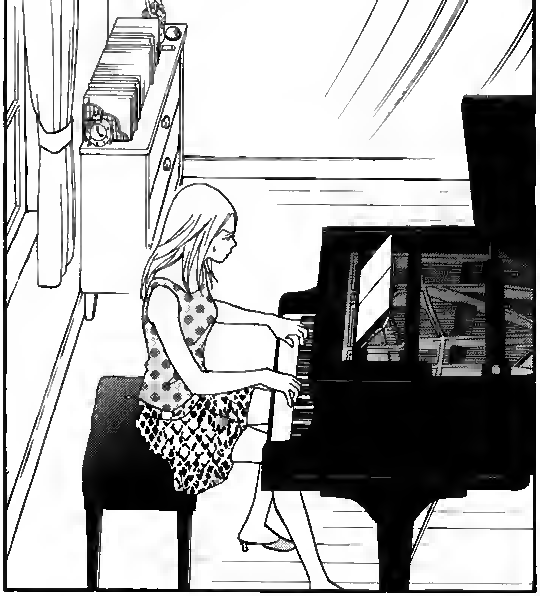

JUST A LITTLE BIT MORE ..
I'M FINE.

(38.5 °C = 101.3 F)

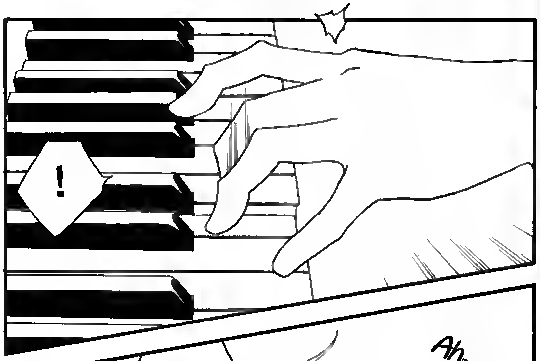

38.5 DEGREES C ...
38.5°C

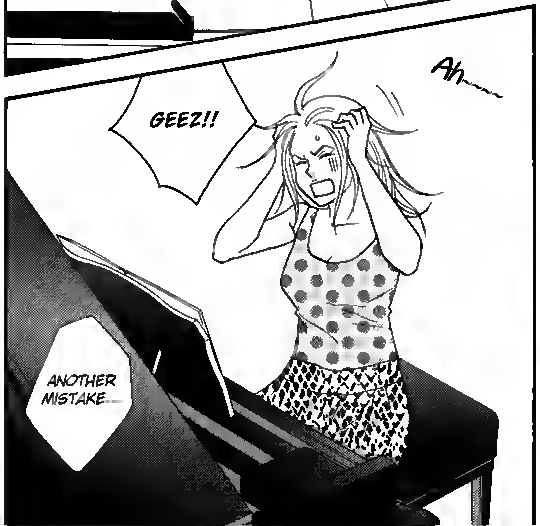
YOU ALSO DIDN'T SLEEP WELL YESTERDAY, RIGHT?
YOU DON'T NEED TO WORRY SO MUCH.
REALLY NOW...
YOU'RE EXHAUSTED.
THERE'S NOT MUCH TIME UNTIL THE NEXT PERFORMANCE.
OF COURSE I'M WORRIED,
WHAT ARE YOU SO WORRIED ABOUT...?
I'll watch until you go to sleep
Fine
You're such a difficult child!
STOP FUSSING, AND GO TO SLEEP!!

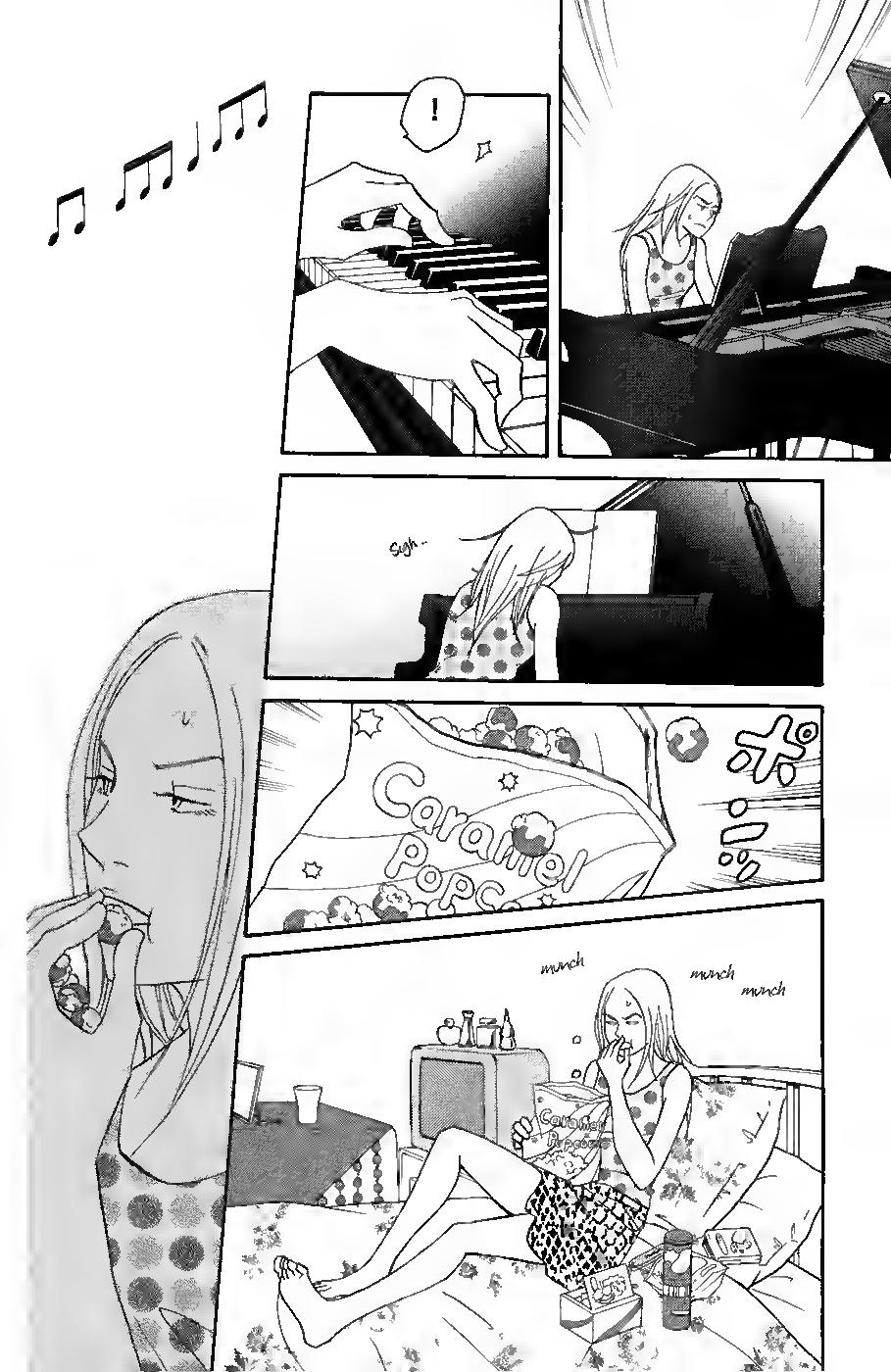
NOT LONG AFTER YOU CAME TO EUROPE, YOU PARTICIPATED IN A COMPETITION...
AND THEN YOU STARTED WORKING.
...THERE WAS A PERIOD WHERE I DIDN'T WORK.
WHEN YOU WEREN'T WORKING I BET YOU WERE STILL STUDYING RIGHT?
IF SOMETHING WASN'T THE MATTER, I BET YOU WOULDN'T HAVE COME HERE, RIGHT?
YOU'RE YOUNG. YOU SHOULD GET A GIRLFRIEND, AND GO OUT AND HAVE SOME FUN...
...
I'M NOT RUSHED....
WHY DO YOU HAVE TO BE SO RUSHED ALL THE TIME?
MAYBE I'M REALLY JUST WORRIED...



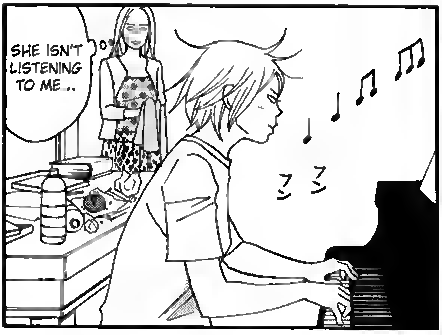
HOWEVER, ANYONE ELSE WOULD HAVE BEEN THE SAME...

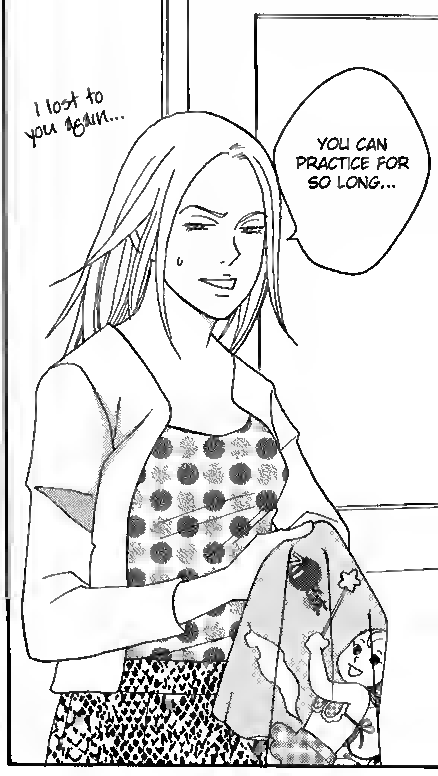

!

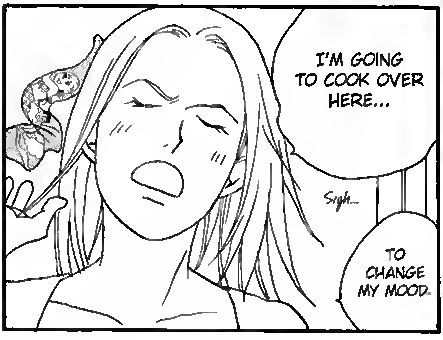

Ah...
GEEZ!!
ANOTHER MISTAKE...


!
Sigh...
Caramel Popcorn
munch
munch
munch

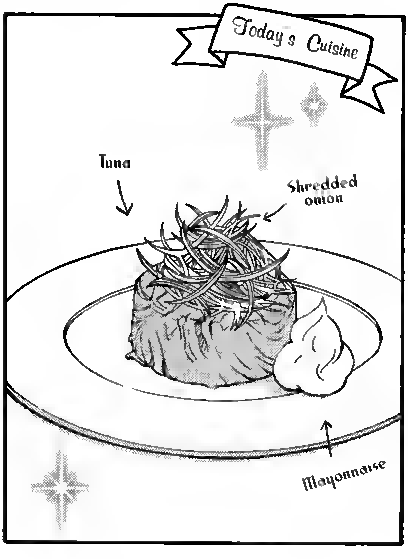
SIGH...

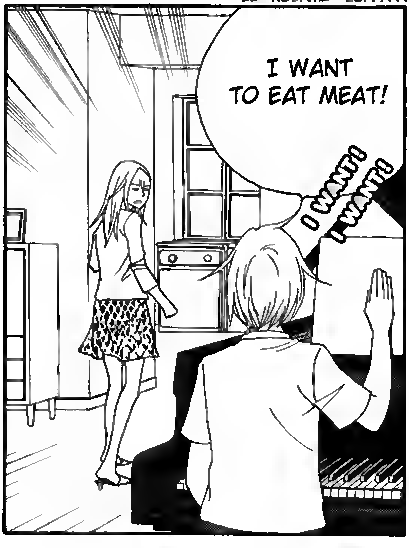


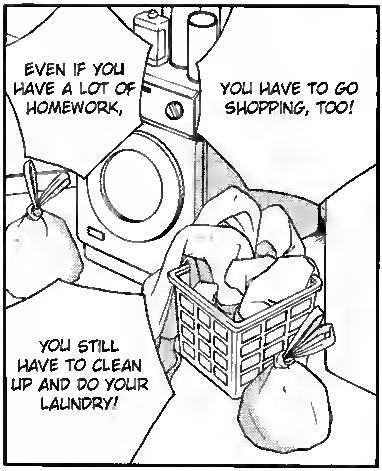


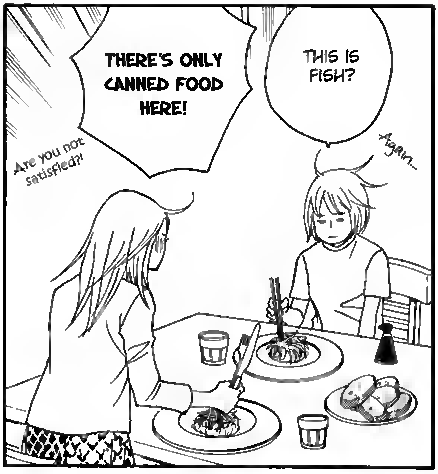


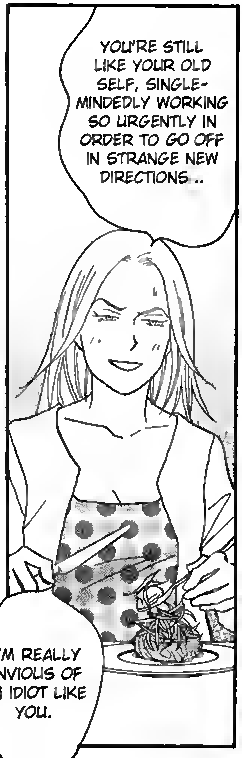
ED NODAME = LUFFY???

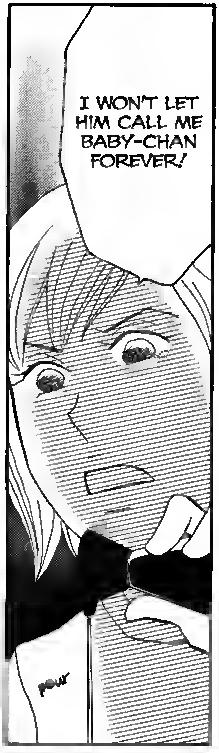


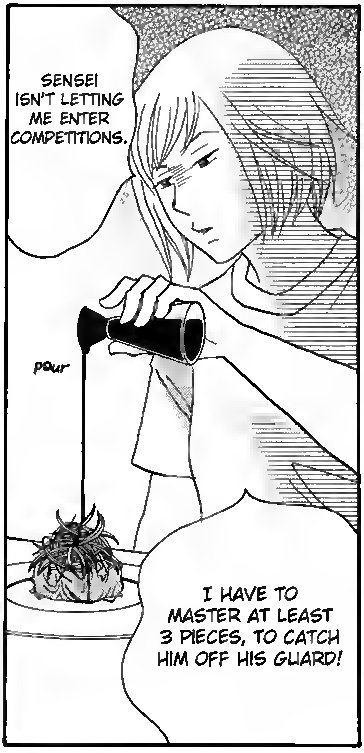


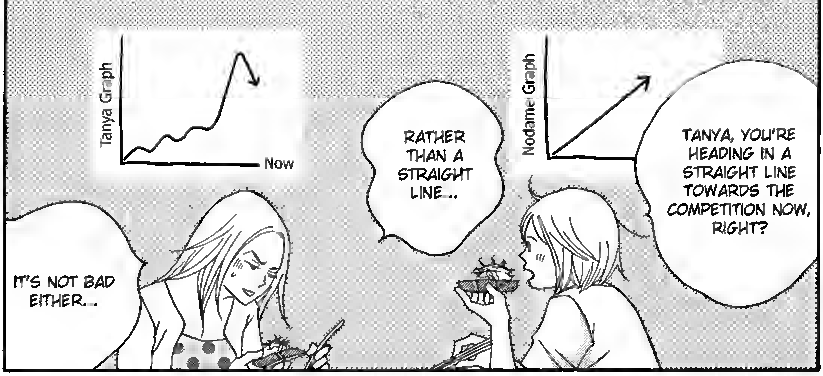

EVEN IF YOU HAVE A LOT OF HOMEWORK,
YOU HAVE TO GO SHOPPING, TOO!
YOU STILL HAVE TO CLEAN UP AND DO YOUR LAUNDRY!

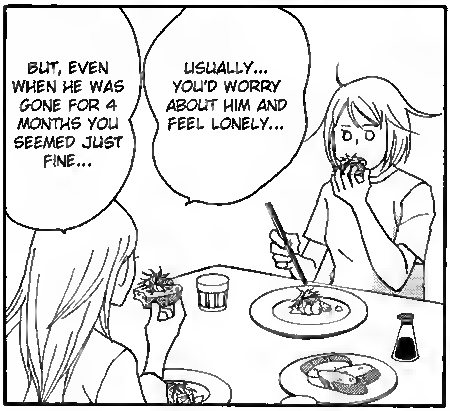

THERE'S ONLY CANNED FOOD HERE!
THIS IS FISH?
Again...
Are you not satisfied?

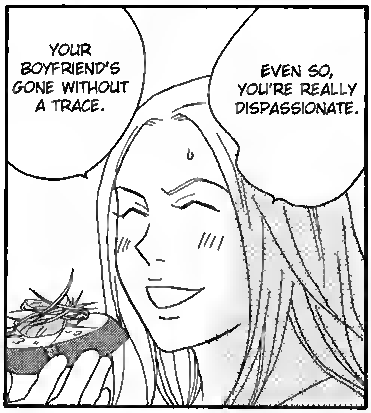

YOU'RE STILL LIKE YOUR OLD SELF, SINGLE-MINDEDLY WORKING SO URGENTLY IN ORDER TO GO OFF IN STRANGE NEW DIRECTIONS..
I'M REALLY ENVIOUS OF AN IDIOT LIKE YOU.


I WON'T LET HIM CALL ME BABY-CHAN FOREVER!
pour

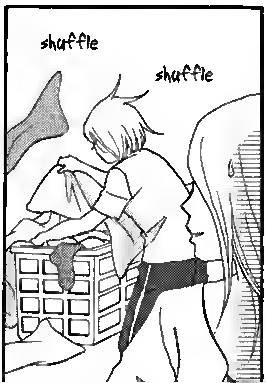

SENSEI ISN'T LETTING ME ENTER COMPETITIONS.
pour
I HAVE TO MASTER AT LEAST 3 PIECES, TO CATCH HIM OFF HIS GUARD!

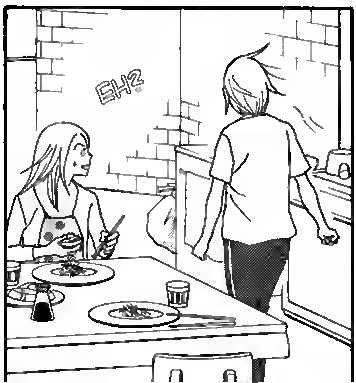

Tanya Graph
Now
Nodame Graph
IT'S NOT BAD EITHER...
RATHER THAN A STRAIGHT LINE...
TANYA, YOU'RE HEADING IN A STRAIGHT LINE TOWARDS THE COMPETITION NOW, RIGHT?


BUT, EVEN WHEN HE WAS GONE FOR 4 MONTHS YOU SEEMED JUST FINE...
USUALLY... YOU'D WORRY ABOUT HIM AND FEEL LONELY...
D, D

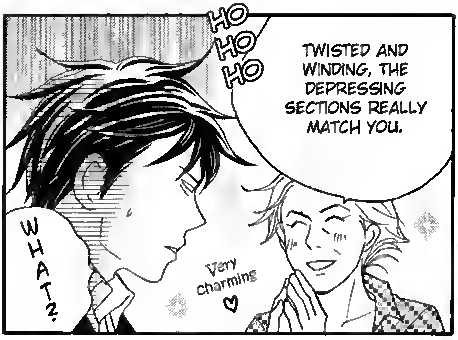

YOUR BOYFRIEND'S GONE WITHOUT A TRACE.
EVEN SO, YOU'RE REALLY DISPASSIONATE.

AH HA HA
MAYBE YOU ALREADY FORGOT HIM!

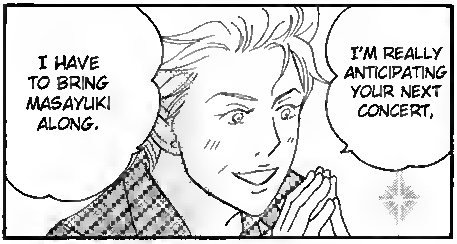

shuffle
shuffle

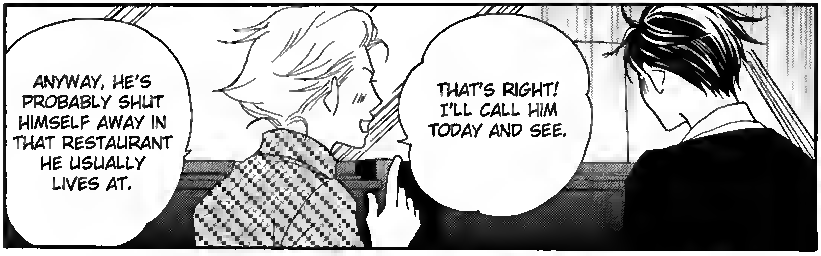

EH?

...ACHOO.
Hcee
Sy-
Ha-
Madame
JUST CALL HIM!
HEY!
Recharging
DON'T MIND THAT, HOW WAS MY PLAYING JUST NOW?
YOU'RE DEFINITELY NOT BETTER YET...
AH..
There's cold air
MMM
GOOD, VERY GOOD!
I'M FINE

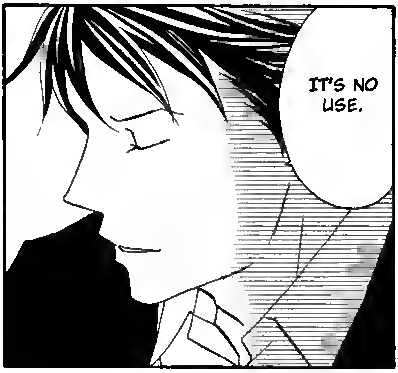

HO HO HO
TWISTED AND WINDING, THE DEPRESSING SECTIONS REALLY MATCH YOU.
WHAT?
Very charming ♡

AT FIRST, I DIDN'T UNDERSTAND WHY YOU CHOSE A BACH PIECE, BUT IT'S NOT BAD.
sigh


I'M REALLY ANTICIPATING YOUR NEXT CONCERT,
I HAVE TO BRING MASAYUKI ALONG.

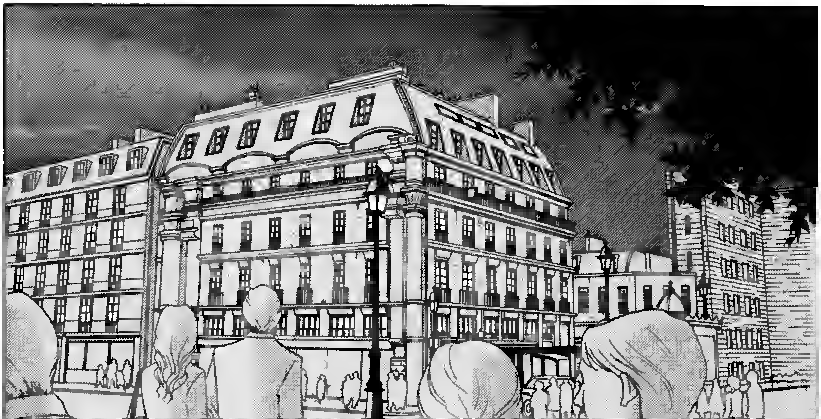

THAT'S RIGHT! I'LL CALL HIM TODAY AND SEE.
ANYWAY, HE'S PROBABLY SHUT HIMSELF AWAY IN THAT RESTAURANT HE USUALLY LIVES AT.

Eh...
HE DOESN'T CARE ABOUT ME,
SO EVEN IF YOU FIND HIM, HE'S DEFINITELY NOT GOING TO COME.

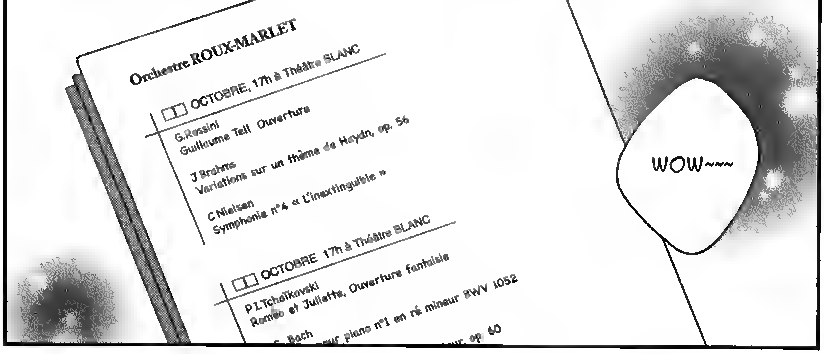

IT'S NO USE.

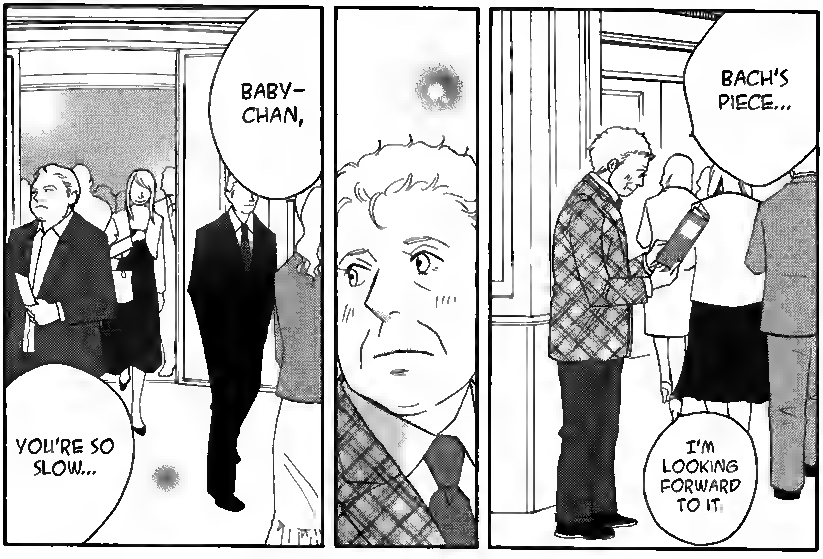
I DON'T CARE ABOUT HIM EITHER!
EVEN IF HE SHOWS UP, IT'LL ONLY MAKE ME UNHAPPY!
HE'S ALWAYS BEEN LIKE THAT.
BUT, DON'T YOU WANT HIM TO COME?
IT'S ALWAYS BEEN THIS WAY.
...I WAS REFERRING TO YOUR EMOTIONS.
YOU TWO, FATHER AND SON,
ARE BOTH LIKE THIS, RIGHT?
THEY'RE NOT "I DON'T CARE."

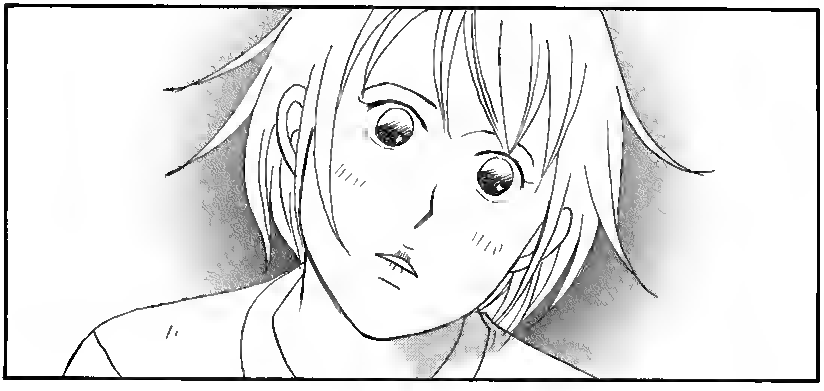
THERE'S DEFINITELY NO REASON WE NEED TO MAKE UP.
IF YOU TWO MEET, YOU'LL DEFINITELY BE ABLE TO MAKE UP...
heh heh heh
Goodnight~
...SHE DOESN'T UNDER-STAND.

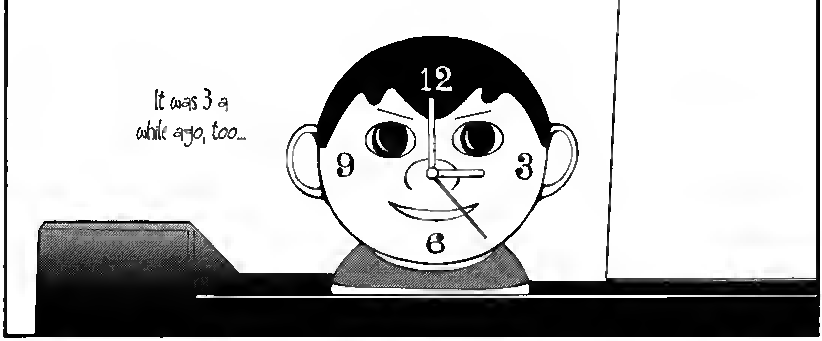


Today I'm here with Koken.
Your suit looks good!
I'm here again!!
The oboist in this orchestra is really cool!
théâtre
HA HA HA


Orchestre ROUX-MARLET
OCTOBRE, 17h à Théâtre BLANC
G.Rossini
Guillaume Tell Ouverture
J.Brahms
Variations sur un thème de Haydn, op. 56
C.Nielsen
Symphonie n°4 « L'inextinguible »
OCTOBRE 17h à Théâtre BLANC
P.I.Tchaïkovski
Roméo et Juliette, Ouverture fantaisie
WOW~~~


BABY-CHAN,
YOU'RE SO SLOW...
BACH'S PIECE...
I'M LOOKING FORWARD TO IT




It was 3 a while ago, too...
12
9
3
6

OUT OF BAT-TER-IES

and, it's still 3 now?

MUKYAA
AA
TIME TO GO ON-STAGE.
OK,

WHO SENT IT?
And, at such a time...
MAIL?
BEEP
?!
NODAME DESU CHIKOKU SITA KONSATO OKURASETE KUDASAI
I'M GOING TO BE LATE, PLEASE START A LITTLE LATER.
THIS IS NODAME,
SFX: KNOCKING
IT'S TIME!!
THAT IDIOT...

HOW CAN I WAIT FOR HER!
Oui (Yes!)
Hurry up, Chiok!?
OK OK
I'M GOING EVEN FURTHER AHEAD.
SLAM

NCIS SCANS

Nodame Cantabile

Volume 17

Chapter 96

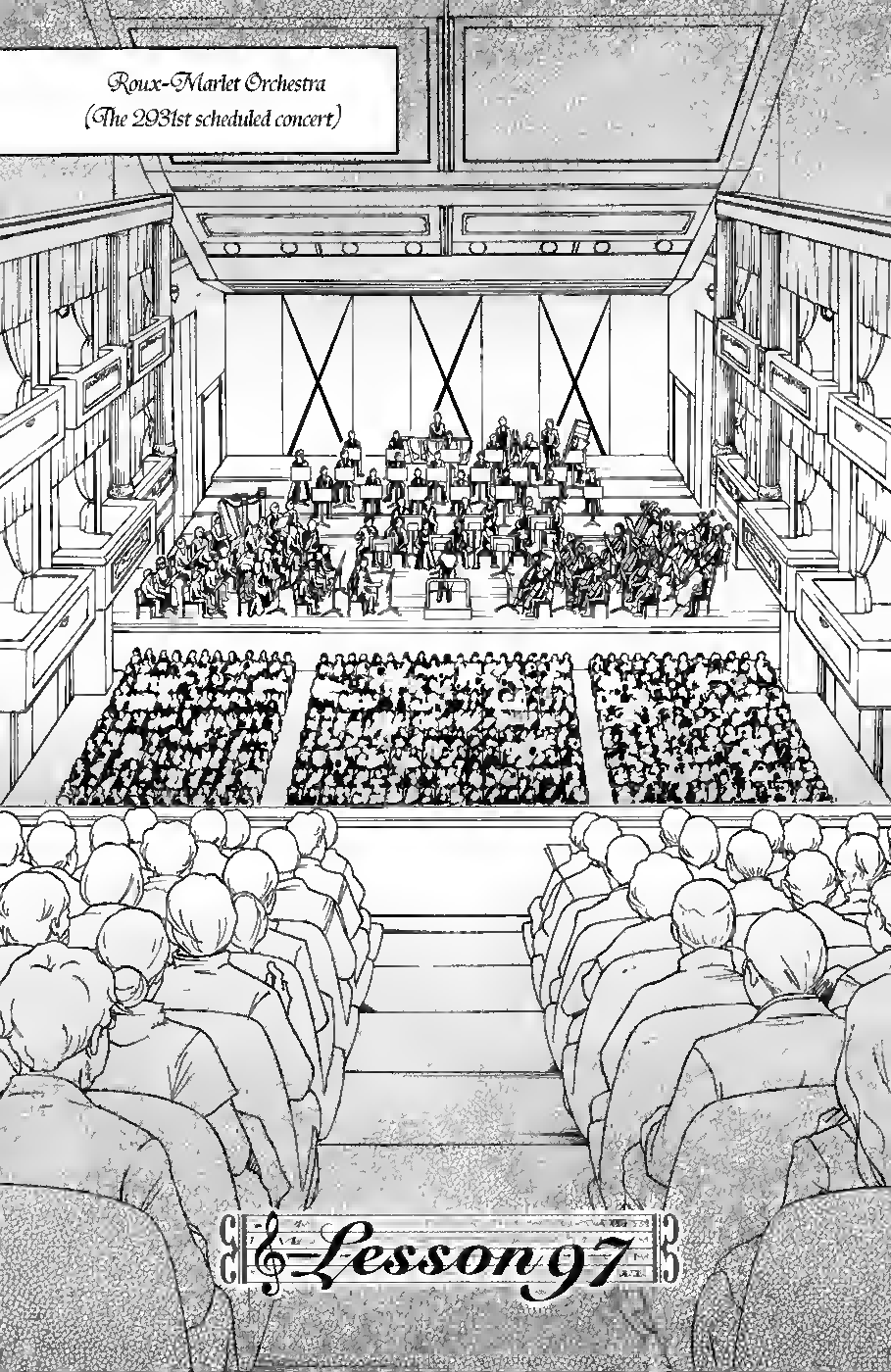
Staff:

Translators: Haoyun

Editor: MukyaaManiac

Proofreader: Tiffiany_45

Qcer: Luisalirio84 rofl .-.



Lesson 97

I 14

Prokofiev
"Romeo and
Juliet"
Fantasy Overture

14TH CENTURY, THE ITALIAN CITY OF VERONA--
THE ONLY SON OF THE MONTAGUE FAMILY FALLS IN LOVE WITH THE ONLY DAUGHTER OF THE CAPULET FAMILY
THEY ARE MARRIED BY FRIAR LAWRENCE, WHO HOPES TO SEE THE STRIFE BETWEEN THE TWO FAMILIES END.
BUT,

THE FEUD BETWEEN THE MONTAGUES AND CAPULETS CONTINUES.
UNDER THESE CIRCUM-STANCES
THE LOVE BETWEEN ROMEO AND JULIET GROWS.

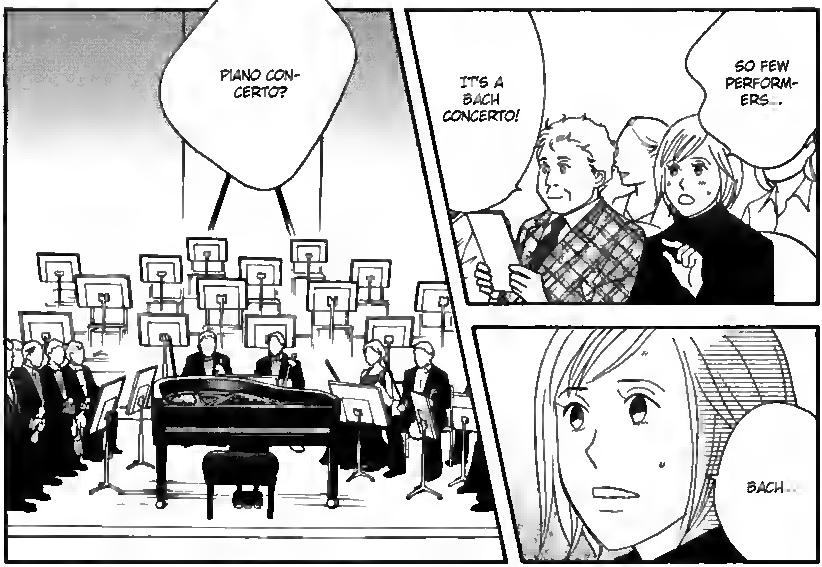
IN A SERIES OF TRAGIC EVENTS.
EVEN FRIAR LAWRENCE'S HELP IS IN VAIN
They're wearing masks now you can't go in
ROMEO AND JULIET PERISH.

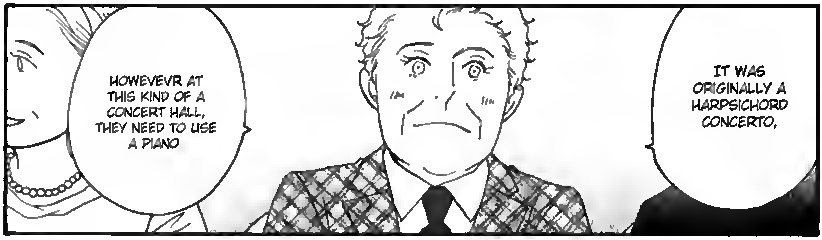
SFX CLAP CLAP

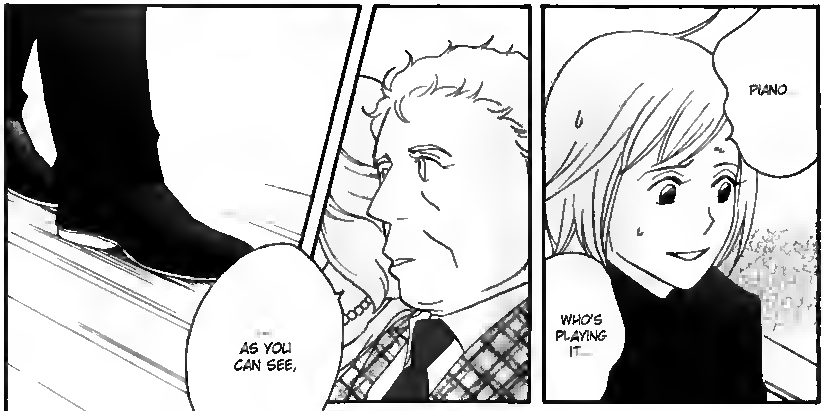
YOU'RE REALLY SLOW, JULIET

THEY ALREADY PERFORMED ONE PIECE
TRAGEDY!
HOWEVER, THERE ARE STILL TWO PIECES...
OH...
YOU SHOULD TAKE OFF YOUR JACKET
I'M ONLY WEARING MY UNDERWEAR UNDER THIS...
I just showered...
.....
YOUR ROMEO ISN'T BAD
PRETENDING NOT TO HEAR
.....
HE'S VERY TENDER, BUT IT DOESN'T COME NATURALLY.
ALTHOUGH HE'S A LITTLE STUBBORN, HE'S VERY SINCERE

TO BE ABLE TO PLAY THE PIANO ONSTAGE WITH CHIAKI-SEMPAI, THAT'S MY DREAM...
HE'S NOT TENDER TO ME AT ALL
HOWEVER, HE'S AMAZING.
THAT'S MY GOAL!
IT'S NOT THAT... I'M TALKING ABOUT THE PERFORMANCE.
HE'S JUST LIKE THAT!
You really understand.
HOWEVER, HE'S NOT JUST A LITTLE STUBBORN HE'S VERY STUBBORN!
GOAL!
YEAH!
...
WHAT'S THE NEXT PIECE?


PIANO CON-CERTO?
IT'S A BACH CONCERTO!
SO FEW PERFORM-ERS...
BACH...


HOWEVEVR AT THIS KIND OF A CONCERT HALL, THEY NEED TO USE A PIANO
IT WAS ORIGINALLY A HARPSICHORD CONCERTO,


AS YOU CAN SEE,
WHO'S PLAYING IT...
PIANO...

HE'S GOING TO CONDUCT WHILE PLAYING
CHIAKI PLAYING THE PIANO?
CONDUCTING WHILE PLAYING!

Bach "Piano Concerto No.1 in D minor" BWV.1052

--Second movement (Adagio)
WITH THE REPEATED BASS
SUPPORTING THIS SLOW MOVEMENT

THE ORNATELY BEAUTIFUL MELODY SINGS WITHOUT PAUSE...

WHEN CONSIDERING IT IN ITS ENTIRETY, THE IMPROVISATIONAL NATURE OF THE PIECE IS REVEALED
THE RICHLY EXPRESSED SOUND OF THE DIMINISHED SEVENTH—
OUR CONDUCTOR
IS REALLY AMAZING...

Third movement (Allegro)

BRAVO!
Chaki!
Chaki!
パチ
パチ
パチ
パチ

TRICKY
BRAVO~
SFX: CLAP CLAP

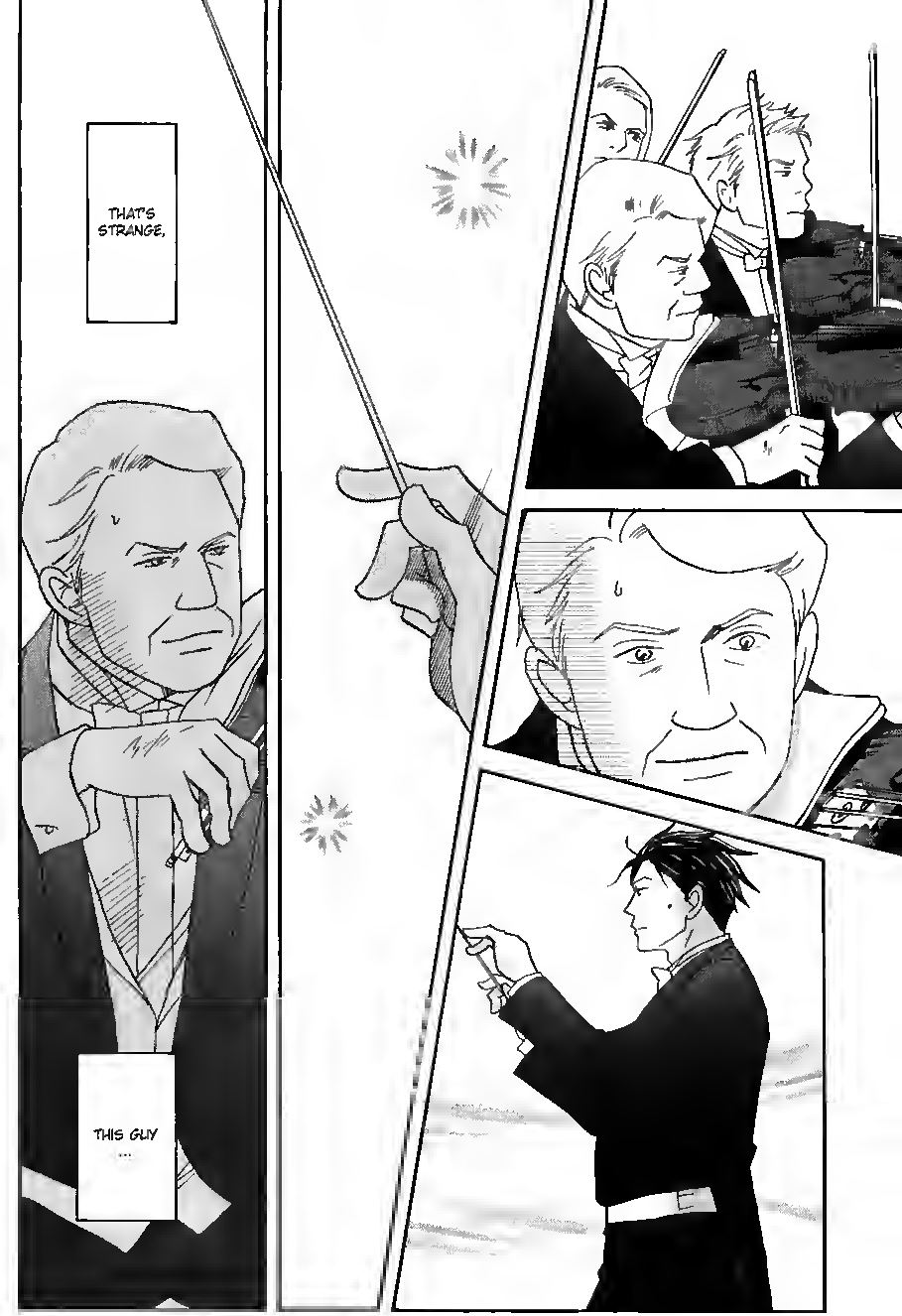
WHY?
FATHER?

I HAVE TO CALM DOWN!
I SHOULDN'T BE THINKING ABOUT THIS RIGHT NOW!
THAT MUST BE IT.
THERE'S NO WAY HE'D COME ON HIS OWN.
DID NINA BRING HIM HERE?

IT'S A VERY IMPORTANT PIECE.
NEXT IS BEETHOVEN.
SFX: KNOCKING
I HAVE TO CONCENTRATE!
IT'S TIME!

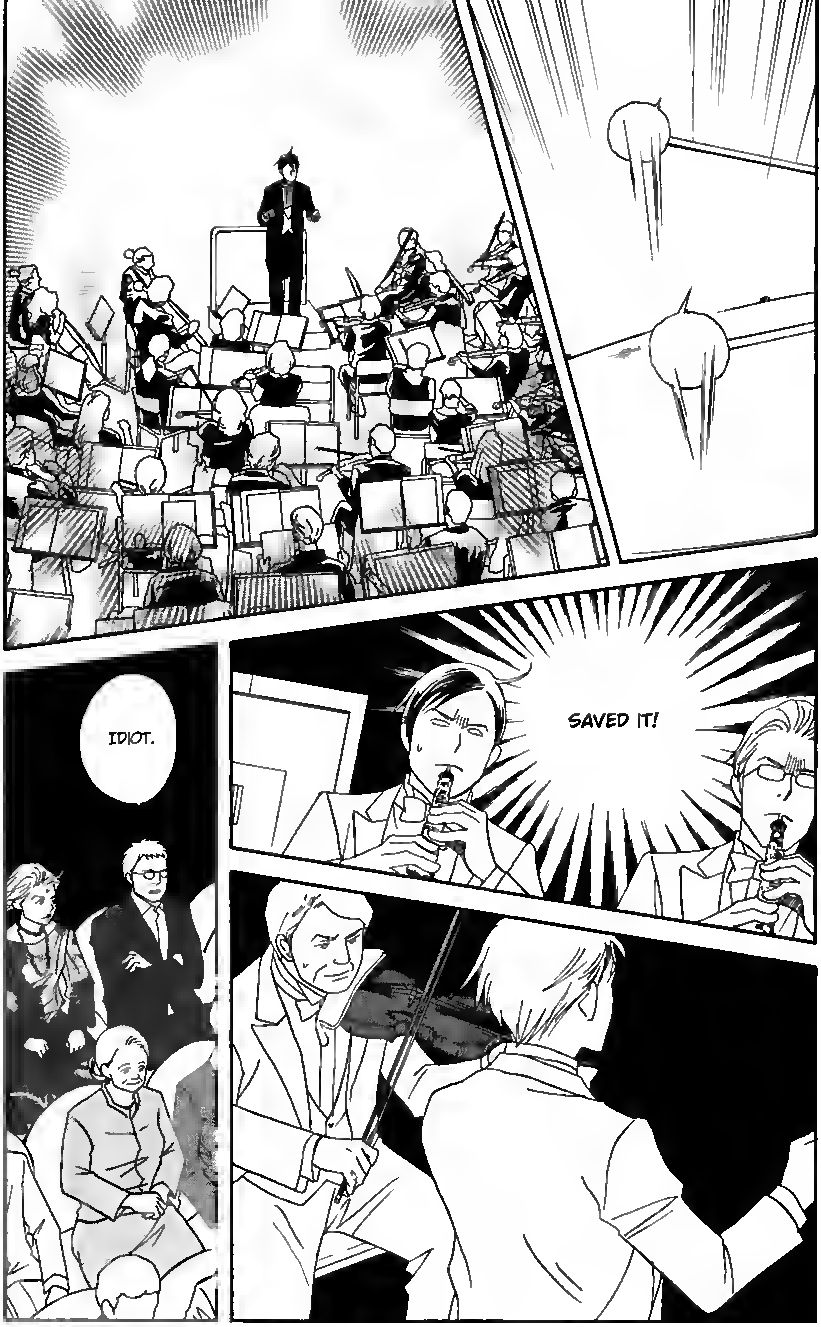
AH..
EH?
YOU NEED IT?
YOU NEED IT, RIGHT!
CHIAKI, YOUR BATON?
I'LL GO GET IT!
SFX: HAH!

Beethoven's
Fourth
Symphony


THAT'S STRANGE,
THIS GUY ...

HERE, LOOK AT ME--
WHAT'S THE MATTER WITH HIM..
HEY.. WATCH THE CONCERT-MASTER,
DON'T LOOK AT THE CON-DUCTOR!

WHERE IS THIS?


IDIOT.
SAVED IT!

Xinan :

A Nostalgic credits pages
I tried to find the latest psd for the credit pages
I checked chapter 96's credit page and was like "WTF" when I saw it
So I have chosen this one once more.. and for people who are looking for edward1087, please don't PM me if you're just a random LEECHER
I repeat! Dont Bother ME! I dunno neither where he is nor do I wanna know
We have a new sport title coming soon. The art looks like xblade,
so endure a lil more :p since I'm busy nowadays

ACS Daily

Saturday, December 1, 2007

Edward1087 missing!

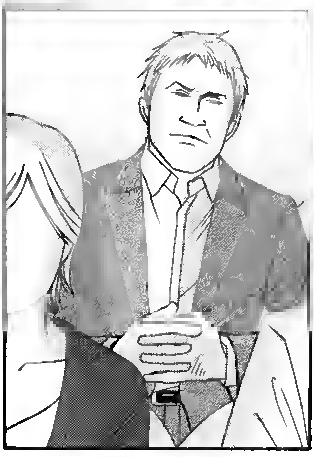
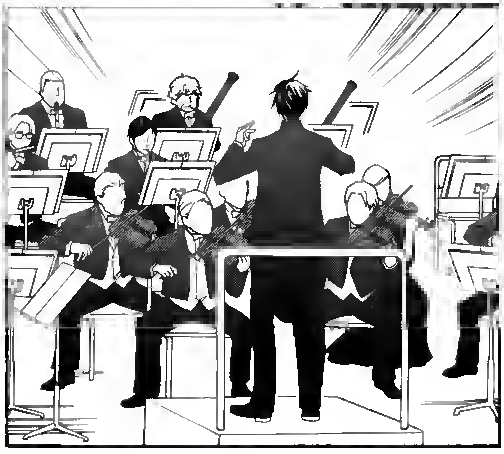
He suddenly left with a message (Ping timeout: 360 seconds

Xmm said: OMG. Damn him making me Work this week when i m already busy playing on9 games

California - It's been 7 days since Edward1087 went missing. He was last seen at an anime store in the vicinity of his town, staring at a yaoi book. The owner however said, "No no he's regular at the section 18. However

"No, no. I never watched any H things, said Edward1087."

Lesson 98
One CUP

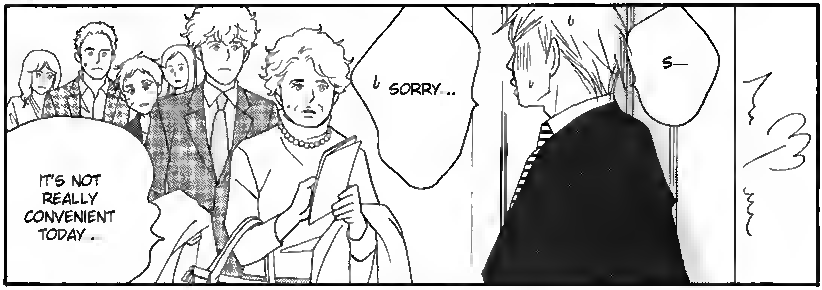


SFX: WAHHH
SFX: APPLAUSE
HOWEVER, IT'S LIKE I CAN HEAR HIS NERVOUS HEARTBEAT
IT SEEMS LIKE THINGS HAVE RECOVERED

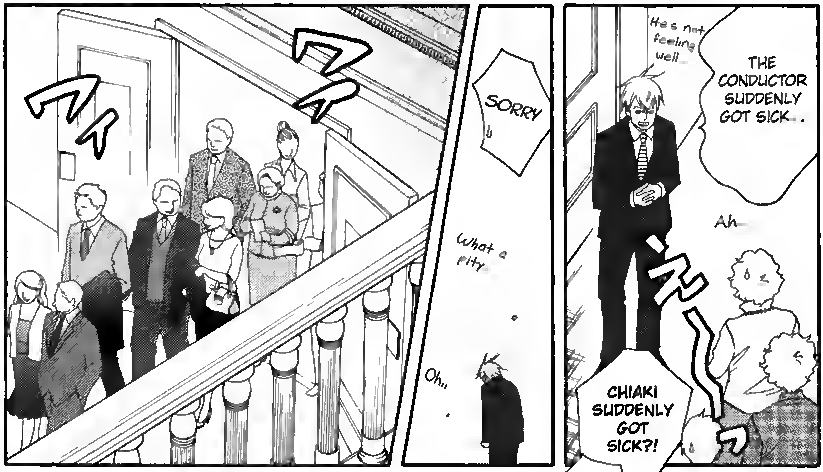
CHIAKI REALLY CONDUCTED BRILLIANTLY
ESPECIALLY THAT BACH, IT WAS REALLY GREAT.. ♡
パチ
VERY FEW PEOPLE NOTICED,
THAT'S RIGHT...
BUT, BEETHOVEN'S 4TH WASN'T PERFORMED WITH CHIAKI'S USUAL STYLE

SFX: THWACK!

SFX: HEEEE



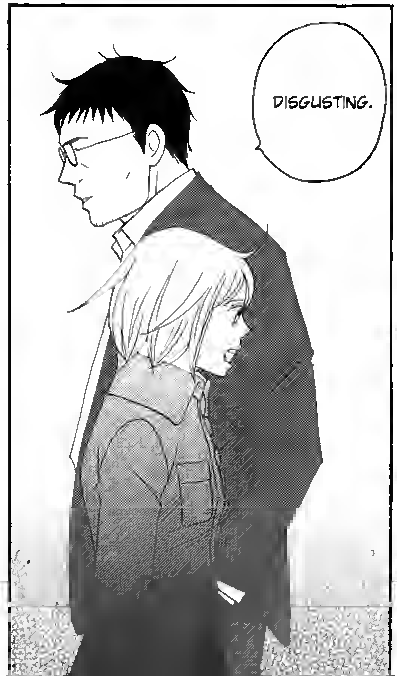
SFX: COMMOTION



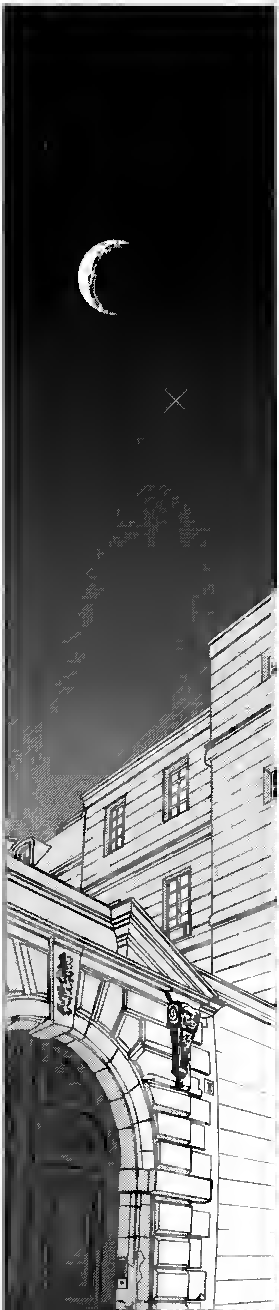
ISN'T THAT NINA?
IT REALLY IS HER!
The pianist
IS THAT CHIAKI MASAYUKI NEXT TO HER?
THE CONDUCTOR CHIAKI, IS HE REALLY RELATED TO CHIAKI MASAYUKI?
LET'S GO BACKSTAGE TO THE DRESSING ROOM SO WE CAN SEE HIM.
NO!
YOU FORCIBLY DRAGGED ME HERE.
I WON'T ACCOMMODATE YOU ANYMORE.

I DON'T WANT TO MEET ANYONE TODAY.
HA HA HA
...
HUH?

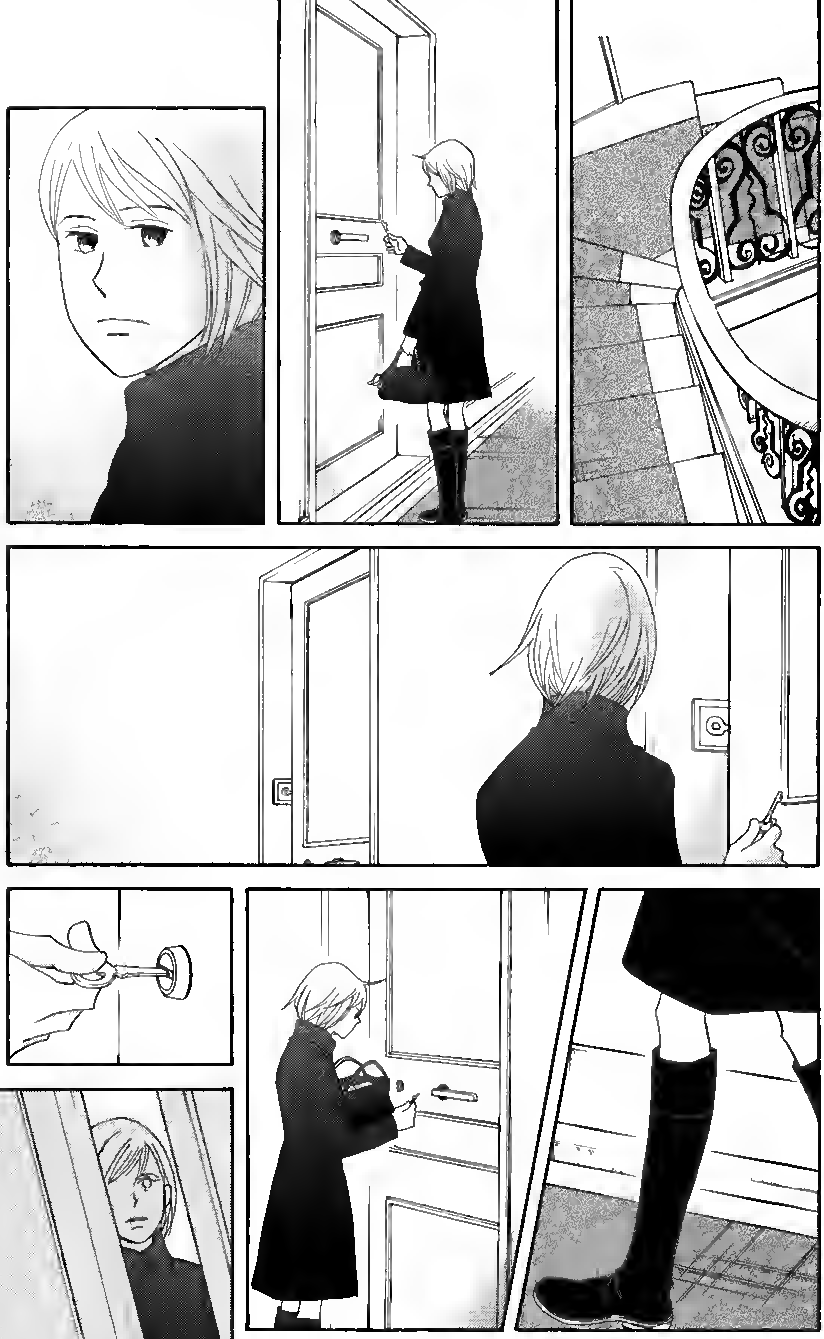
I'M HUNGRY
IT'LL BE OK IF IT'S JUST FOR A LITTLE BIT!
HOW MANY YEARS HAS IT BEEN SINCE YOU'VE SEEN YOUR SON?!


DISGUSTING.

Baby chan...?
THE OPENING OF BEETHOVEN'S 4TH SYMPHONY. IF YOU DON'T PAY ATTENTION FOR EVEN A SINGLE MOMENT, THERE'LL BE MISTAKES..
DON'T YOU UNDERSTAND WHAT HAPPENS WHEN YOU DAYDREAM?



I'm not done talking



...
TODAY
..YOUR FATHER WAS THERE.
YOU ALREADY KNOW?
さきいか
スーパーハード
さきいか
スーパーハード

I CAN'T BELIEVE IT..
JUST FROM SEEING HIS FACE
I BECAME LIKE THAT ...
I THOUGHT I HAD NOTHING TO DO WITH HIM ANYMORE
DIDN'T CARE ABOUT HIM...
WHAT AM I SAYING?
BUT INSIDE, I STILL
THOUGHT THAT I HAD TO LOOK GOOD IN FRONT OF HIM.
BACK THEN, I HAD DES-PERATELY TRIED TO STOP MYSELF FROM THINKING THAT WAY...

HOW-EVER ..
CHIAKI-SEMPAI'S GOAL IS TO PERFORM ONSTAGE WITH HIS FATHER.
SO...
HUH ?!
IMPOSSIBLE !!
THAT'S EXACTLY IT!
WHAT...?

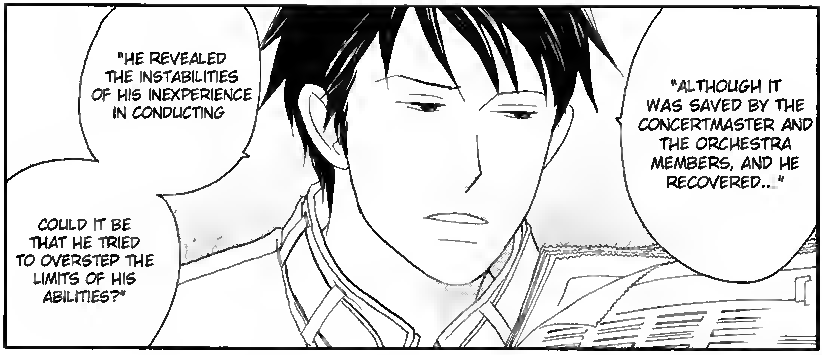
Chiaki♥
Hi, are you? Let's take another picture soon!
Keiko
I DO KNOW!! EVERY TIME A WOMAN NAMED KAWANO KEIKO SENDS YOU "CLASSICAL LIFE," SHE INCLUDES A STRANGE LETTER. AND IF THE ISSUE HAS NEWS ABOUT YOUR FATHER, YOU THROW IT AWAY!
YOU DON'T UNDERSTAND ANYTHING! DON'T TALK LIKE YOU KNOW WHAT'S GOING ON!
THAT KIND OF THING...
YOU LOOKED REALLY GOOD TODAY!
YOU ALSO PLAYED BACH ON THE PIANO.
SEMPAI, YOU SHOULD HEAD TOWARDS YOUR GOAL, STEP BY STEP...
DON'T WAVER...

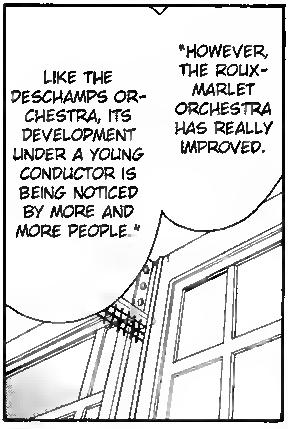
SFX SLAM
MY GOAL IS TO PERFORM WITH MY FATHER?
NO...
YOU HAVE TO STAY AT HOME TODAY
ISN'T YOUR WIFE COMING HOME LATE?

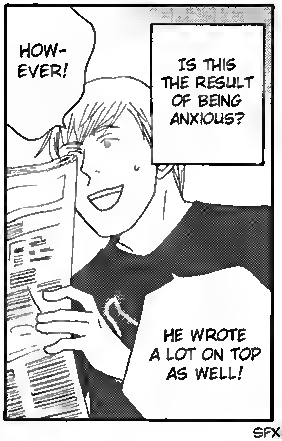
I'M GOING OUT.
HOW CAN I POSSIBLY WATCH THE KID?
I'LL WATCH HIM
IF YOU WANT TO PRACTICE, CAN'T YOU DO IT AT HOME?
HOW CAN I CONCENTRATE AT HOME WHEN
IT'S SO NOISY AND ANNOYING AS HELL
AND YOU CALL YOURSELF A FATHER?!
I'VE FAILED ANYWAY.
BUT, HE NEVER ONCE NOTICED ME.
SO I PRACTICED HARD
AND PARTICIPATED IN COMPETITIONS AND SUCH.
I WANTED TO QUICKLY
PROVE MYSELF.

WE ARE CONNECTED THROUGH MUSIC.
I HAVEN'T IMPROVED AT ALL...

ture - Musique
chestre Roux-M
des jeunes t
rection tout en
is a montré son
Chiaki. Cependant un
ethoven. Très peu d'a
ment de confusion.
au violon solo et l'e
"BUT THE ERROR DURING THE BEETHOVEN!"
"THE BACH WAS PLAYED VERY COLORFULLY."
"NO WONDER HE'S MASAYUKI CHIAKI'S SON. HE'S VERY REMARKABLE."
SIGH.. SO THE CRITICS CAME YESTERDAY.
Chiaki
AH!
"I'M AFRAID THAT MOST OF THE AUDIENCE DID NOT NOTICE, BUT IT MADE THE ONLOOKERS BREAK OUT IN A COLD SWEAT."
DO YOU USUALLY READ OUT LOUD?

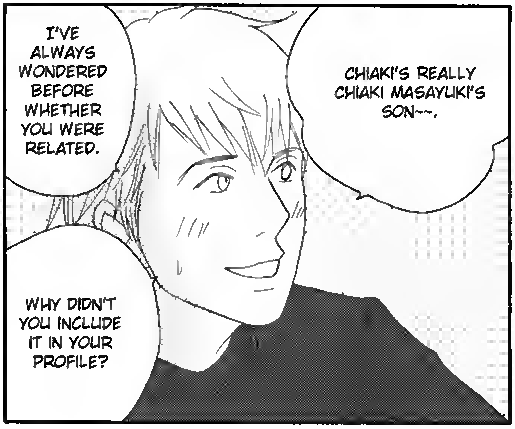

"HE REVEALED THE INSTABILITIES OF HIS INEXPERIENCE IN CONDUCTING
COULD IT BE THAT HE TRIED TO OVERSTEP THE LIMITS OF HIS ABILITIES?"
"ALTHOUGH IT WAS SAVED BY THE CONCERTMASTER AND THE ORCHESTRA MEMBERS, AND HE RECOVERED..."


"HOWEVER, THE ROUX-MARLET ORCHESTRA HAS REALLY IMPROVED.
LIKE THE DESCHAMPS ORCHESTRA, ITS DEVELOPMENT UNDER A YOUNG CONDUCTOR IS BEING NOTICED BY MORE AND MORE PEOPLE."


HOW-EVER!
IS THIS THE RESULT OF BEING ANXIOUS?
HE WROTE A LOT ON TOP AS WELL!

OVERSTEP ..

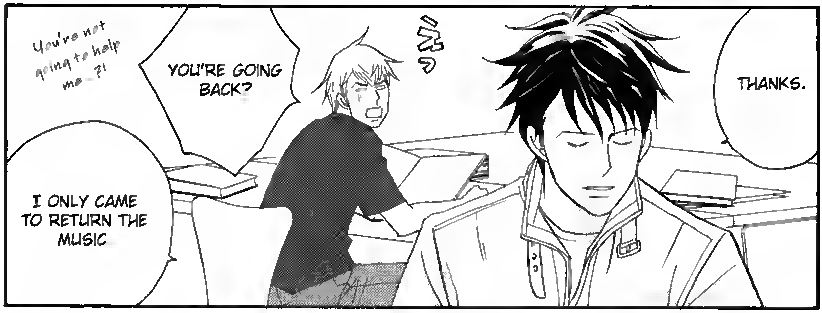
SFX HA HA HA


I'VE ALWAYS WONDERED BEFORE WHETHER YOU WERE RELATED.
CHIAKI'S REALLY CHIAKI MASAYUKI'S SON~~.
WHY DIDN'T YOU INCLUDE IT IN YOUR PROFILE?

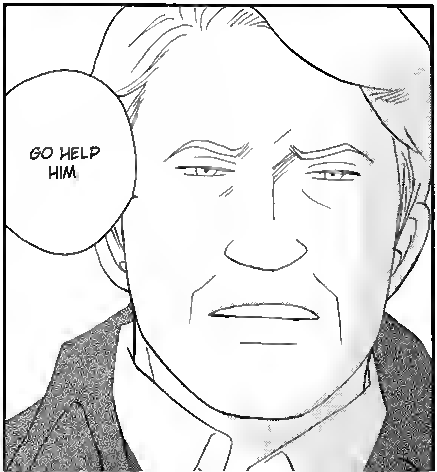
やったねー
THAT'S RIGHT!
THERE'S NO WAY THEY CAN'T NOTICE YOU!

THIS SCORE...
FORGET IT... THAT'S FINE.
I BORROWED IT.

...
ISN'T THAT NICE?
Father and son are both musicians~


You're not going to help me?!
YOU'RE GOING BACK?
I ONLY CAME TO RETURN THE MUSIC
THANKS.

Also brought snacks


GO HELP HIM

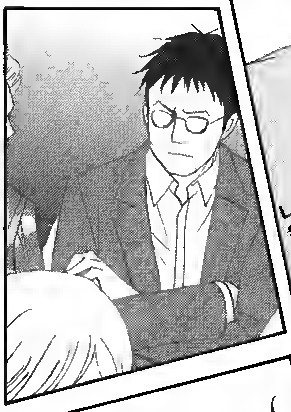
THIS IS... STRESEMANN'S COMPOSITION
La couleur irisée de la larme de Mina
Franz von Stresemann
"THE RAINBOW TEARS OF MINA"
I WAS CURIOUS...
YOU EVEN BORROWED THIS KIND OF MUSIC?
I WANTED TO SEE WHAT KIND OF PIECE IT WAS...
YES... REALLY OVER THE TOP.
A REALLY FOOLISH PIECE, RIGHT?

THE CRITICISM THE DAY AFTER... YOURS IS NOTHING COMPARED TO THAT.
YOU KNOW ABOUT IT?
I HEARD IT PERFORMED.
WHEN STRESEMANN WAS IN THE ORCHESTRA, I WAS ONLY IN MY TEENS.
AT THAT TIME THE ROUX-MARLET ORCHESTRA HAD STRESEMANN, AND KAI DUNN WAS THE CONCERTMASTER
THEY WERE BOTH YOUNG GERMANS.
ALTHOUGH, INITIALLY, THEY WERE CRITICIZED ALL AROUND.
THAT WAS THE TIME WHEN THE ORCHESTRA WAS AT ITS BEST

MAYBE YOU SEE THIS ORCHESTRA AS A STEPPING STONE
IT MADE ME ASPIRE TO BE IN THE ROUX-MARLET ORCHESTRA
I HOPED TO BECOME A MEMBER SOMEDAY.
ALTHOUGH YOU DON'T OFTEN SEE A FOOLISH GERMAN LIKE THAT.
Louise!?
Happy birthday!!
THE MUSIC HE CONDUCTED WAS SPECTACULAR.

I'VE BEEN TRYING A BIT TOO HARD.
AN ORCHESTRA THAT WAS ADORED BY THE AUDIENCE, AND THAT WAS FULL OF LIFE AND ENERGY.
BUT, MY DREAM IS TO RESTORE THIS ORCHESTRA TO THE WAY IT WAS IN THOSE DAYS.

YOU'RE GOOD ENOUGH TO CONDUCT...
HOWEVER, I FEEL THAT THIS YEAR...
..AS OF NOW...
I'VE BEEN TOO STRICT WITH THE MEMBERS, DRIVEN OFF THE CONDUCTORS THAT WERE UNSUITABLE...
I'VE EVEN SPLIT UP THE ORCHESTRA..
...THANK YOU.
BUT—
THE NEXT TIME IS THE IMPORTANT ONE!
Such a little mistake...
STOP WORRYING ABOUT THAT INCIDENT!
HEY!
Don't run away!
YOU DON'T NEED TO ENCOURAGE ME...
NOT YET, AT LEAST.



L. van Beethoven
Symphonie n°4,
en si bemol majeur, op. 60

"THE NEXT TIME IS THE IMPORTANT ONE"...

SOMEDAY THERE WON'T BE A "NEXT TIME" ANYMORE.

I BET
...
SHE'LL SAY I MISSED THE POINT AGAIN.

BUT...
NODAME WENT TO SCHOOL.

SHE PROBABLY WON'T BE HOME UNTIL EVENING.
Although today is a holiday
SHE SAID YOU WERE ALREADY BACK, SO SHE WANTED TO PRACTICE AT SCHOOL.

I HEARD THAT IN YOUR PERFORMANCE THE DAY BEFORE YESTERDAY, YOU PLAYED THE PIANO AND CONDUCTED AT THE SAME TIME?
EH?
She's not at home?
YOU'RE SO ANNOYING!
IF YOU'RE PLAYING AT THAT LEVEL, YOU SHOULD HAVE HAD ME PLAY INSTEAD!
WHY DO I HAVE TO EAT WITH YOU?
HUHHH ?!
THAT'S DISGUSTING!
HEY..
DO YOU WANT TO GO OUT TO EAT FOR LUNCH?

YOU'RE SO SILLY, MY FRIEND!
YOU SHOULD'VE SAID SO EARLIER!
LET'S GO, LET'S GO!
NO... IF WE GO TO A CAFE, IT'LL BE ON ME.
Disgusting...
RABBIT TERRINE,
SOUP, AND RIB ROAST STEAK.
DESSERT... A CINNAMON APPLE TART!

I'm not gonna share with you!!
What's the matter with you?
Oui Monsieur
I WANT A SALAD AND A COFFEE.
CHIAKI, HOW ABOUT YOU?
AFTER THE MEAL
DO YOU WANT TO GO WATCH A MOVIE?
CH-CHIAKI ...?
WHAT'S PLAYING RIGHT NOW?
IS "SHAOLIN TENNIS" STILL PLAYING?

NCIS SCANS

Nodame Cantabile

Volume 17

Chapter 98

Staff:

Translators: Haoyun

Editor: MukyaaManiac

Proofreader: Tiffiany_45

Qcer: Luisalirio84, ChronicD, Sukito

Serving Nodame Fans Since
Summer2007

NCIS Herald

Sunday December 9 2007

email: ncis.staff@gmail.com

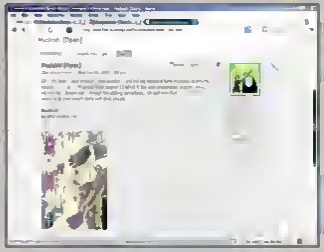
Sunday December 9 2007

www.ncismanga.net

NCIS and future plans

First off I'd like to say sorry for disappearing for 10 days ! Now you may or may not have noticed that some changes have been made mainly the translation being posted on the forums I mean text translations of course Well my goal is to have the gronp be run in an open to the public forum. Who will this benefit? Mostly me I won't have to remember every single person or project and all the details. But also you obviously from the text transitions but also translators and editors as well you ll be able to benefit from advice from other translators and the entire community can be your proofreader Similarly with editors no faster way to learn than to have a pnblic quality check) There will also be threads for editors that need help for instance If something is too difficult to redraw ask for the help and some more skilled ed tor can help you out.

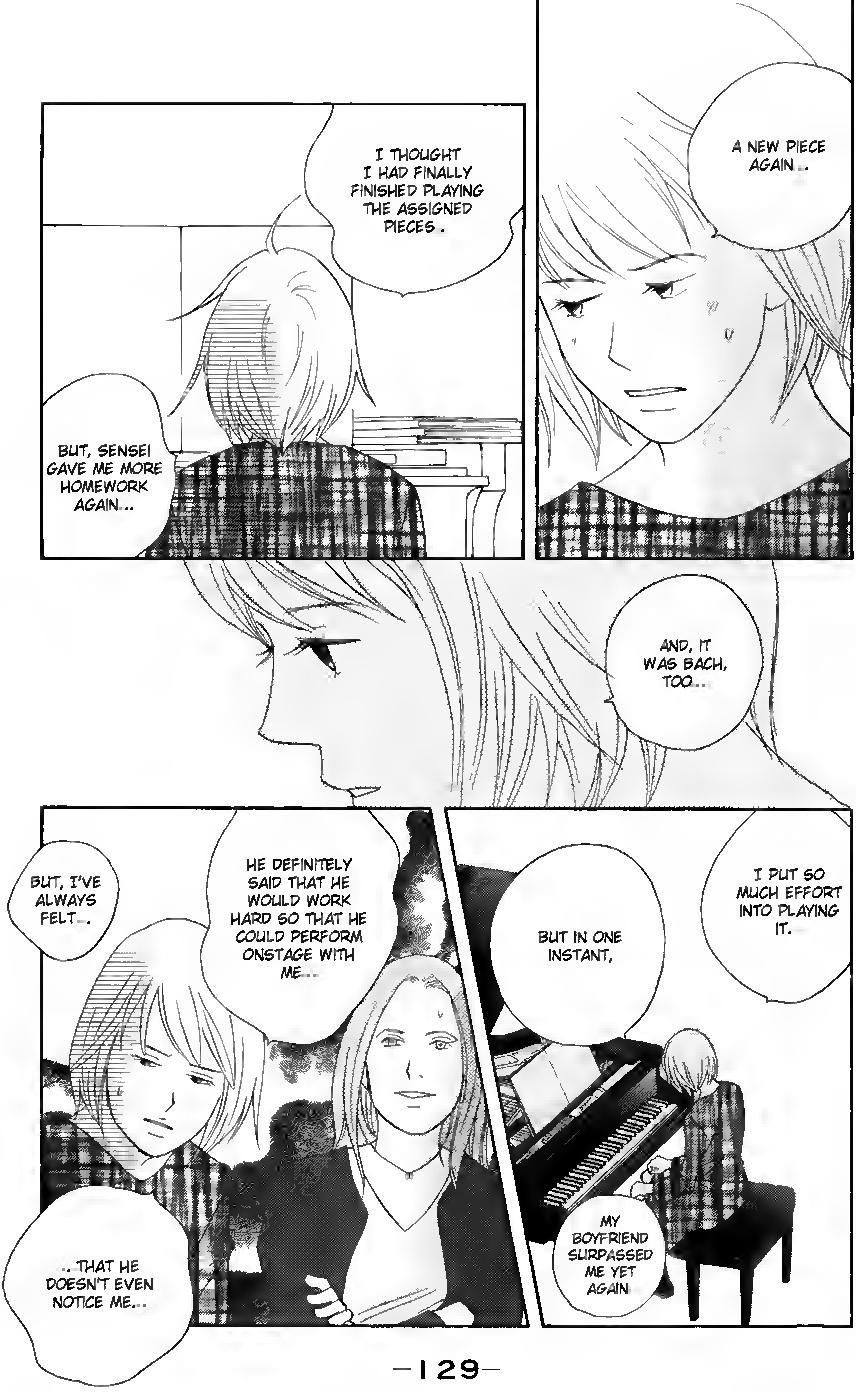
Yes because some things are just beyond the level of some editors trust me) So anyways a lot of us will be busy with out finals which we're in the middle of so please bear with us as we try to hang on koukou fans there's a chapter on the way > > yamada fans I m sorry there's just nothing i can do at the moment since we've stalled np for raws. Some time around Dec. 17th i ll finish with school and be ready to edit like a madman so expect lots of junk then Uh right the raws portion of the new part of the forums Any translators are encouraged to take a look and see if anything interests you if you feel inclined to do so do a public translation if the project is marked open. It s all good Even if you're not very confident take a stab what do you have to lose? If by some miracle someone decides they want to translate something rest assured it will be edited ,)



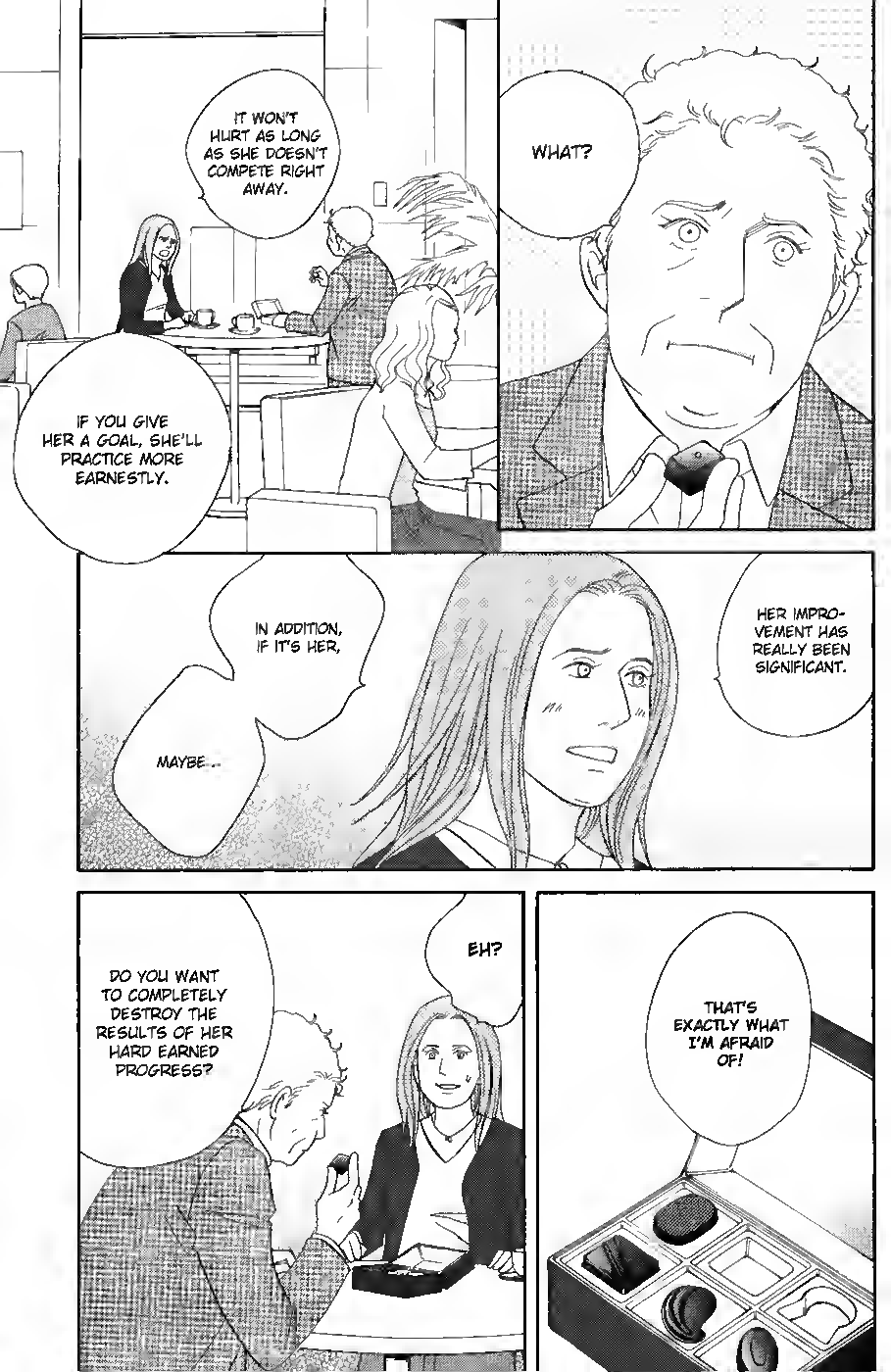
Raw section of the forums

Lesson99

Majino-sensei's (assistant teacher) piano lesson
WHAT'S THE MATTER WITH YOU?
YOU'RE PLAYING SO IMPATIENTLY.


A NEW PIECE AGAIN...
I THOUGHT I HAD FINALLY FINISHED PLAYING THE ASSIGNED PIECES.
BUT, SENSEI GAVE ME MORE HOMEWORK AGAIN...
AND, IT WAS BACH, TOO...
I PUT SO MUCH EFFORT INTO PLAYING IT.
BUT IN ONE INSTANT,
MY BOYFRIEND SURPASSED ME YET AGAIN.
HE DEFINITELY SAID THAT HE WOULD WORK HARD SO THAT HE COULD PERFORM ONSTAGE WITH ME...
BUT, I'VE ALWAYS FELT...
.. THAT HE DOESN'T EVEN NOTICE ME...

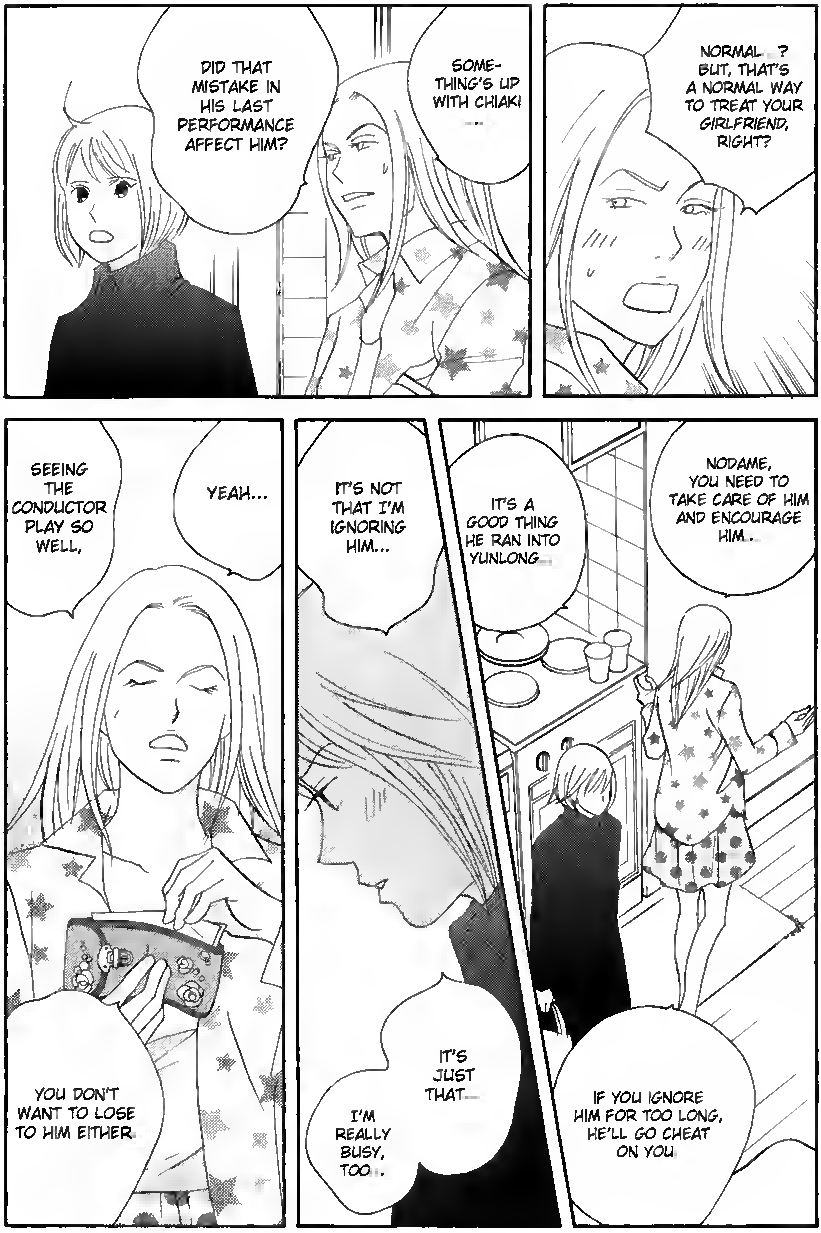
IN THE FUTURE, PLEASE PERFORM ONSTAGE WITH ME!
MAJINO-SENSEI!
WHAT DO YOU MEAN?
Notice ?
SFX EH?
YEAH!
OK!
AH!
ISN'T IT OK IF YOU LET HER COMPETE?
HE'S JUST LIKE THAT. HE DEALS WITH ME SO CARELESSLY ...
Hey—

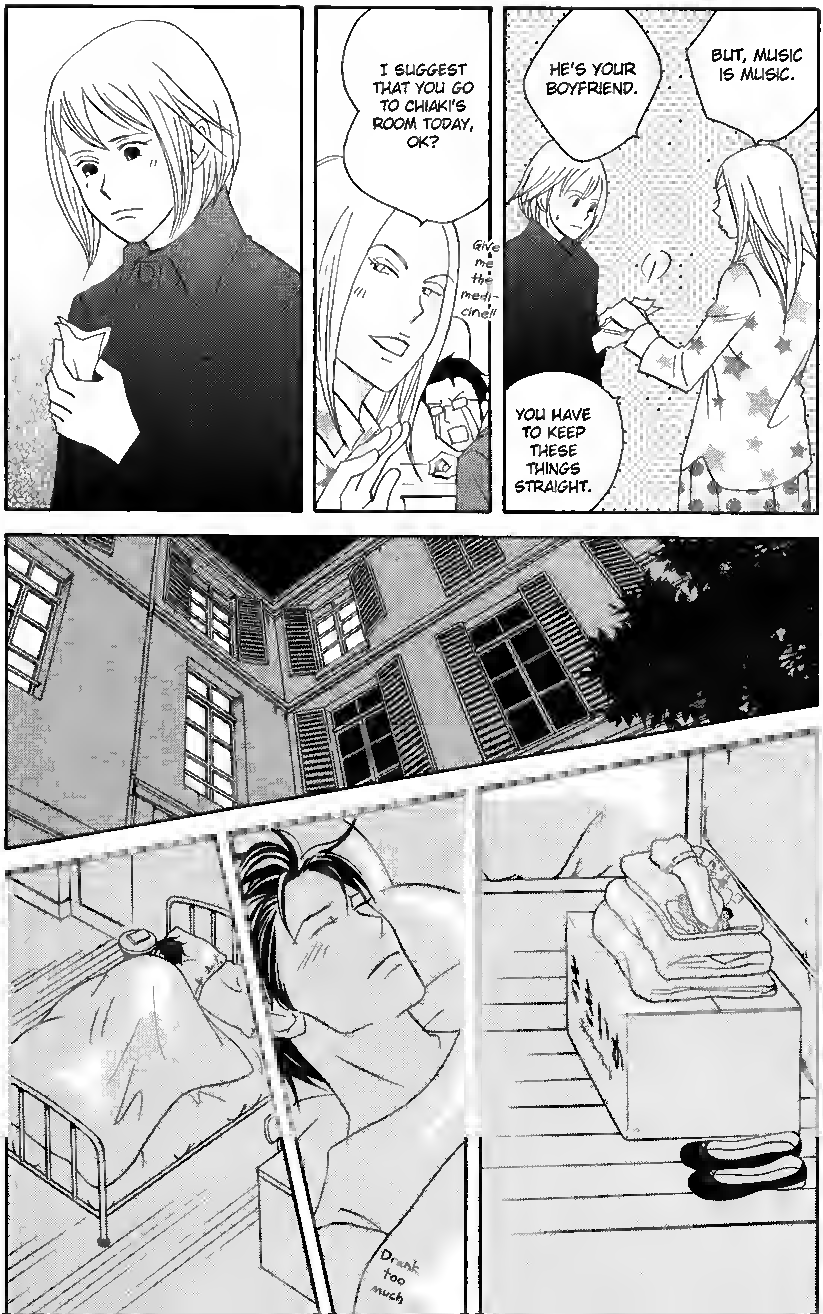

IT WON'T HURT AS LONG AS SHE DOESN'T COMPETE RIGHT AWAY.
IF YOU GIVE HER A GOAL, SHE'LL PRACTICE MORE EARNESTLY.
WHAT?
HER IMPROVEMENT HAS REALLY BEEN SIGNIFICANT.
IN ADDITION, IF IT'S HER,
MAYBE...
EH?
DO YOU WANT TO COMPLETELY DESTROY THE RESULTS OF HER HARD EARNED PROGRESS?
THAT'S EXACTLY WHAT I'M AFRAID OF!

FAURE'S MUSIC!
RIGHT NOW IS THE MOST CRUCIAL TIME FOR BABY-CHAN
THANK YOU !!
THIS IS GREAT!!
YOU BOUGHT IT FOR ME... ♡
YOU REALLY HELPED ME OUT.
Muen...
HOW MUCH DID IT COST?
IT WAS ALONG THE WAY.
I'LL GET THE MONEY. COME IN, COME IN

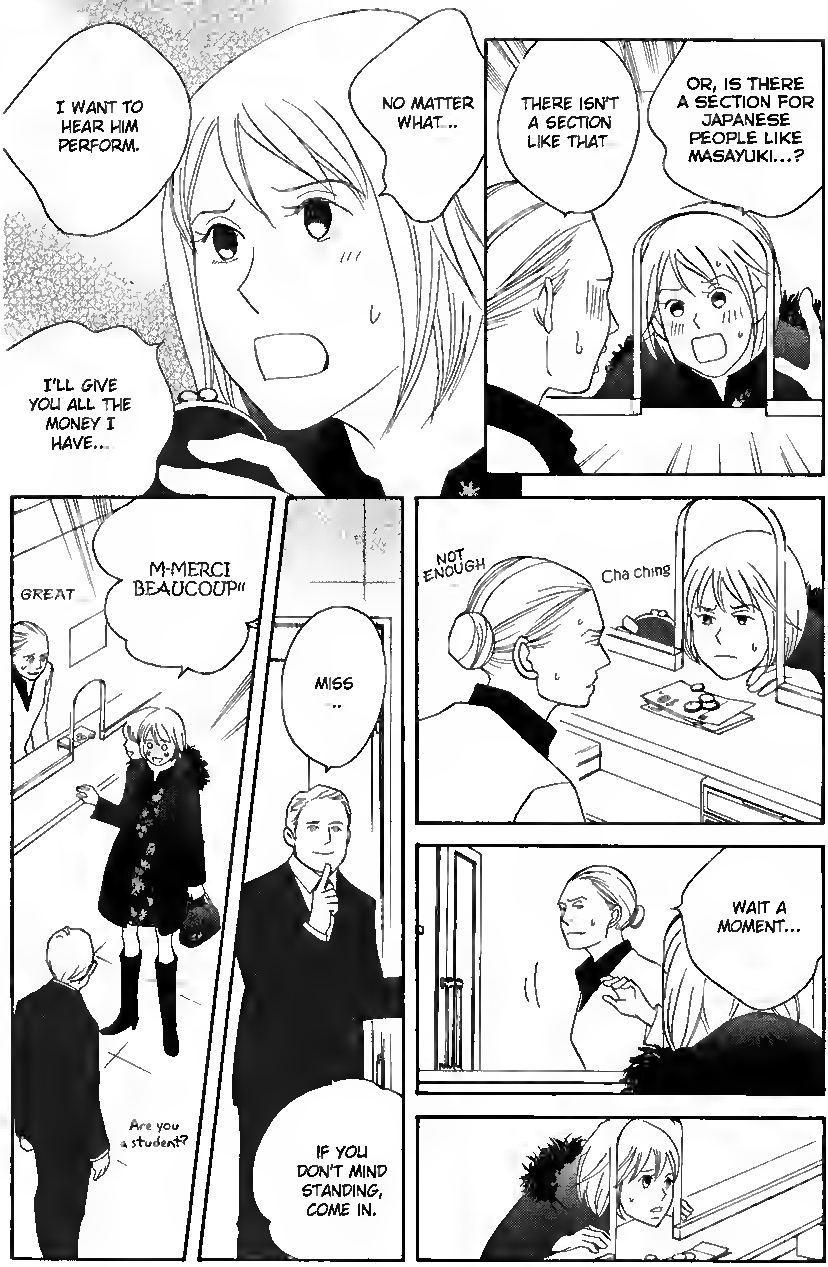
YUNLONG CAME TO GET SOME STOMACH MEDICINE.
HE SAID HE HAD A DATE WITH CHIAKI AND HE ATE TOO MUCH.
YUNLONG?
ATE TOO MUCH?
A DATE WITH SEMPAI?
BUT, HE SAID HE'D PAY...
AT FIRST, I THOUGHT IT WAS REALLY DISGUSTING...
SEMPAI SAW A MOVIE?!
SO, I WENT AND SAW "LOVE LESSON WBA" WITH HIM.
TODAY... HE INVITED ME TO GET LUNCH WITH HIM...
It hurts...
AFTERWARDS, WE WENT TO SEE A MOVIE.
LOVE ...?
BECAUSE THEY DIDN'T HAVE "SHAOLIN TENNIS."
THE OTHER ONES WERE ALL ANIME.
Chiaki said he wanted a comedy

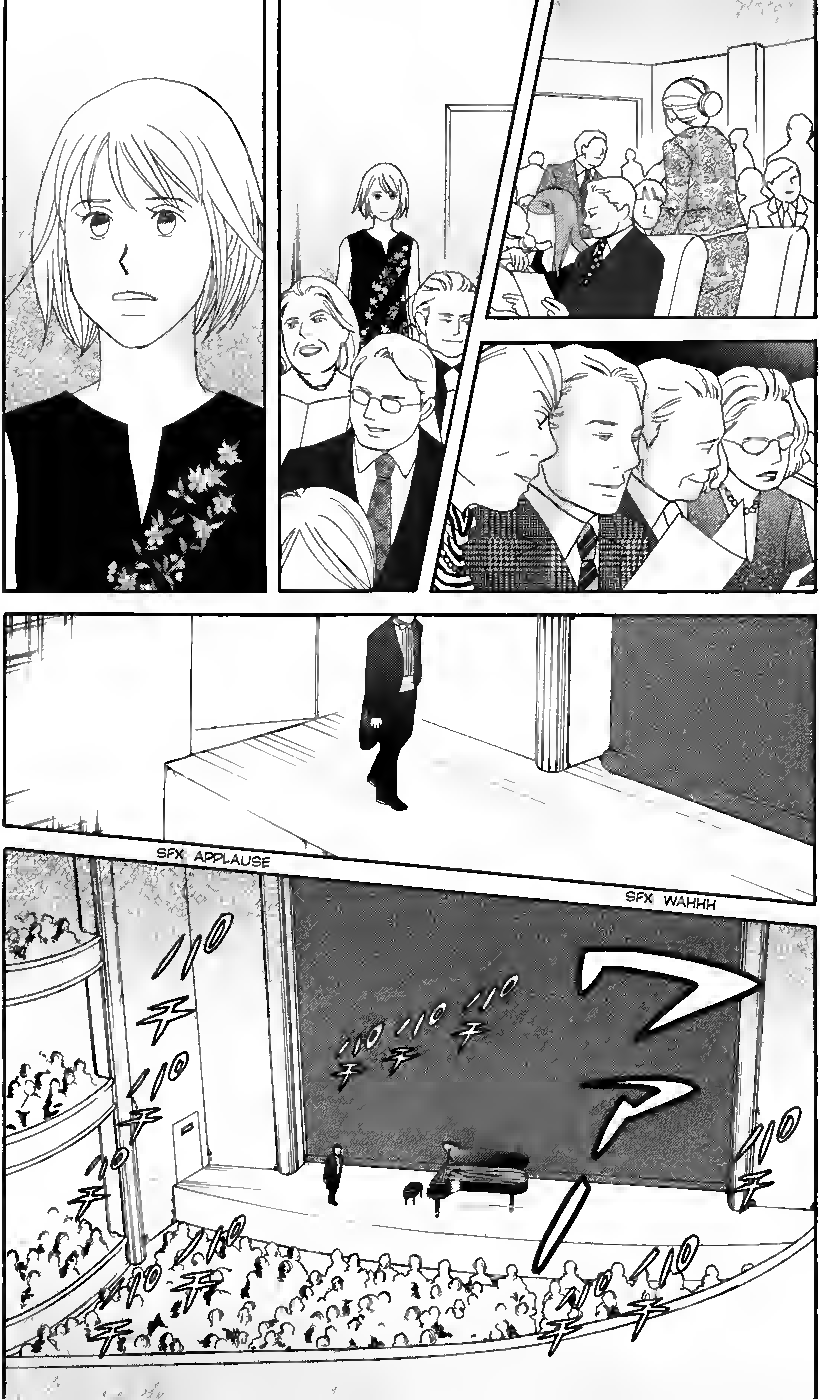
AS IF NOTHING HAD HAPPENED.
DO YOU WANT COFFEE?
HE WAS SO CONSIDERATE OF ME...
Movie Theater
LATER, HE TOOK ME OUT TO A RESTAURANT WITH A GOOD ATMOSPHERE.
So delicious ♥
Restaurant
CHIAKI WAS REALLY WEIRD.
SO GROSS~~!! YOU AND CHIAKI ...
LOVE LESSON?
IT'S DANGEROUS.
SFX: HEEE
THAT'S NORMAL FOR SEMPAI...
THAT'S ENOUGH! DON'T SAY ANY MORE!
I DON'T WANT TO HEAR IT!
HOW IS THAT DISGUSTING?
LOVE...
I NEARLY FELL IN LOVE WITH HIM!


DID THAT MISTAKE IN HIS LAST PERFORMANCE AFFECT HIM?
SOMETHING'S UP WITH CHIAKI...
NORMAL...? BUT, THAT'S A NORMAL WAY TO TREAT YOUR GIRLFRIEND, RIGHT?
SEEING THE CONDUCTOR PLAY SO WELL,
YEAH...
YOU DON'T WANT TO LOSE TO HIM EITHER.
IT'S NOT THAT I'M IGNORING HIM...
I'M REALLY BUSY, TOO...
IT'S JUST THAT...
IT'S A GOOD THING HE RAN INTO YUNLONG...
NODAME, YOU NEED TO TAKE CARE OF HIM AND ENCOURAGE HIM...
IF YOU IGNORE HIM FOR TOO LONG, HE'LL GO CHEAT ON YOU.


I SUGGEST THAT YOU GO TO CHIAKI'S ROOM TODAY, OK?
Give me the medicine!!
HE'S YOUR BOYFRIEND.
BUT, MUSIC IS MUSIC.
YOU HAVE TO KEEP THESE THINGS STRAIGHT.
Drunk too much

Masayuki CHIAKI
Bach
Brahms
Beethoven
THEY'RE ALL SOLD OUT?
DID ANYONE CANCEL THEIR TICKETS?
Like, student tickets.?
NO.


I WANT TO HEAR HIM PERFORM.
NO MATTER WHAT..
I'LL GIVE YOU ALL THE MONEY I HAVE...
THERE ISN'T A SECTION LIKE THAT
OR, IS THERE A SECTION FOR JAPANESE PEOPLE LIKE MASAYUKI...?
GREAT
M-MERCI BEAUCOUP!!
MISS..
Are you a student?
IF YOU DON'T MIND STANDING, COME IN.
NOT ENOUGH
Cha ching
WAIT A MOMENT...


SFX APPLAUSE
SFX WAHHH

SFX: APPLAUSE

Bach "Partita No.2" in C minor BWV.826

Brahms Klavierstücke Op.118
"Ballade"

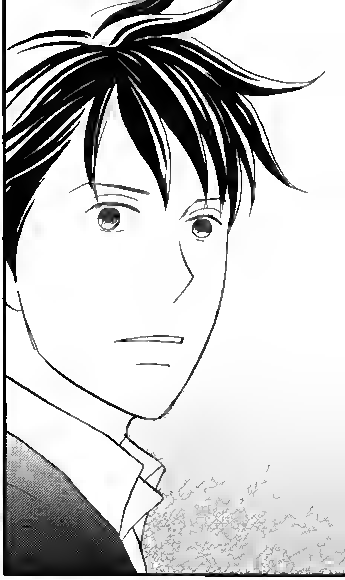
SFX: APPLAUSE
SFX: WAHHH
CHIAKI'S CHANGED.
"Romance"

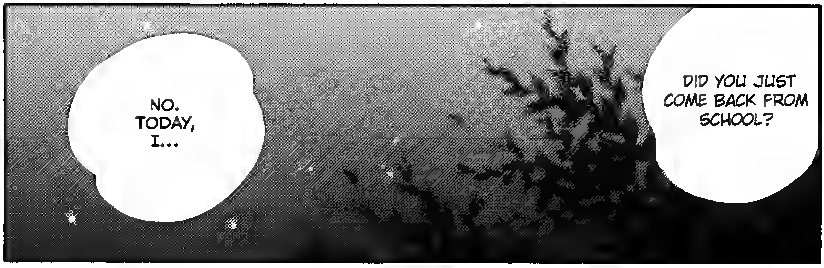
HE SEEMS MORE AND MORE LIKE A MAESTRO.
IN THE PAST, IT WAS MORE ROUGH AND FORCEFUL.
HIS MUSIC HAS BECOME FULL OF EMOTION.
How old is he now...?

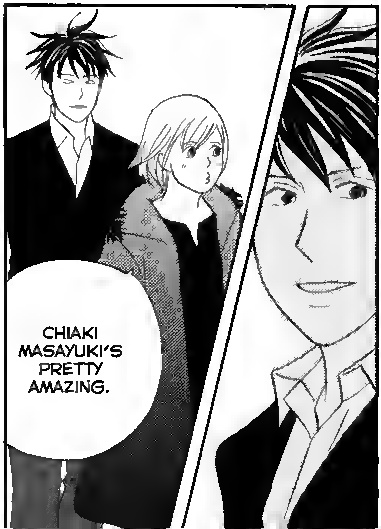
Beethoven
Sonata No.32 in C minor Op.111

CLANG
YOU WORKED IN THE OFFICE TODAY AS WELL?

NO.. I WAS JUST RUNNING ERRANDS.



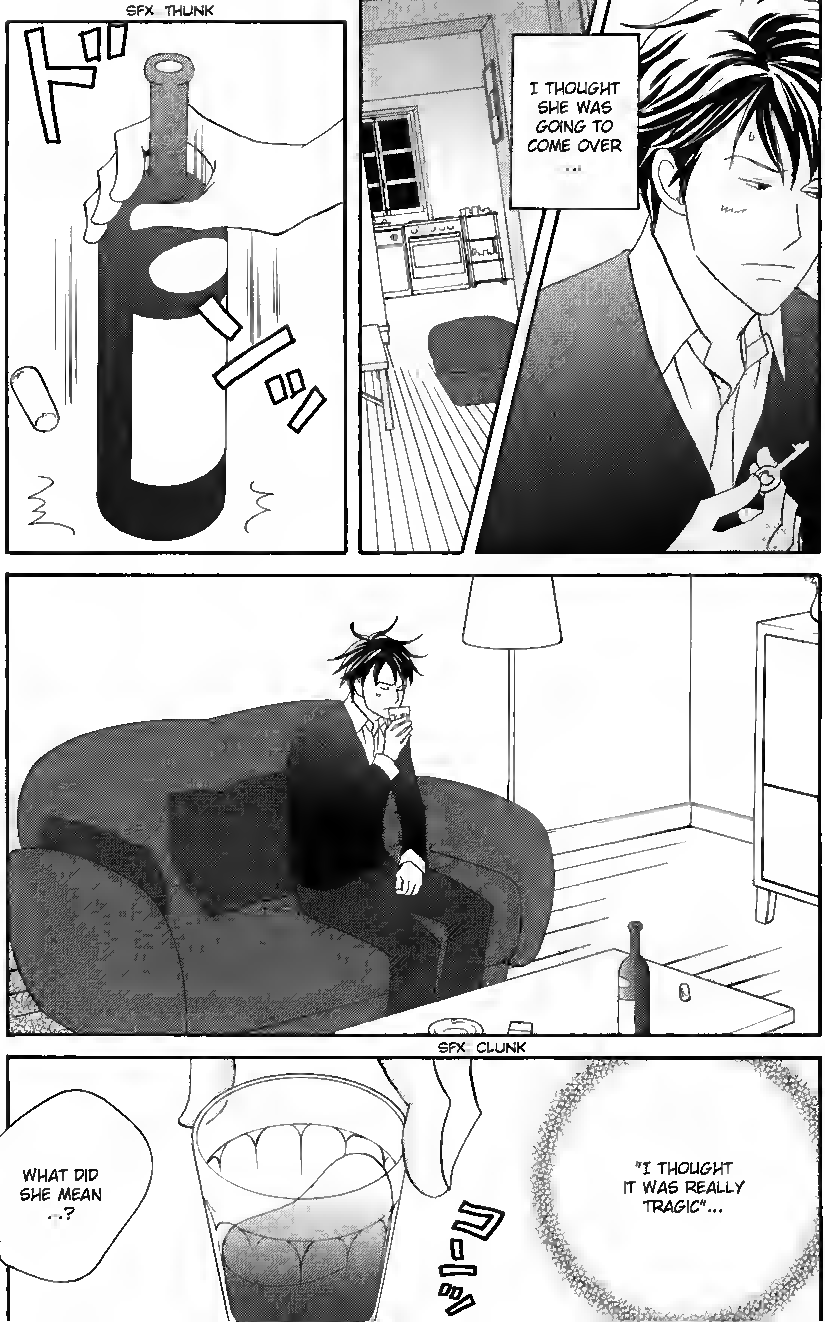

NO. TODAY, I...
DID YOU JUST COME BACK FROM SCHOOL?


CHIAKI MASAYUKI'S PRETTY AMAZING.

...WENT TO HEAR CHIAKI MASAYUKI'S CONCERT.

SEMPAI FOR YOU TO SEE HIM AS YOUR GOAL, THAT'S NATURAL.
HE'S NOT MY GOAL!
HIS PERFORMANCE
WAS IT THAT GOOD THAT IT SO QUICKLY MADE HER CHANGE HER ATTITUDE .?
THE BACH, THE BRAHMS AND THE BEETHOVEN THAT HE PLAYED
WERE ALL VERY MATURE AND MOVING.
HOWEVER... I THOUGHT IT WAS REALLY TRAGIC. .
I ORIGINALLY THOUGHT HE WAS ONLY GOOD AT PIANO...
AND THAT HE WOULD BE A VERY COLD AND DISTANT PERSON.
BUT, THAT'S NOT TRUE

IF YOU GO HEAR HIM, YOU'LL UNDERSTAND~
WHAT DO YOU MEAN?
BYE.
GOODNIGHT.
...I DON'T WANT TO.
GOOD-NIGHT.
I DON'T WANT TO ACKNOWL-EDGE HIM
click.


SFX. THUNK
ドゴ
I THOUGHT SHE WAS GOING TO COME OVER...
SFX. CLUNK
WHAT DID SHE MEAN...?
"I THOUGHT IT WAS REALLY TRAGIC"...

mukyaa~
Down with Chiaki Masayuki!
I WON'T LOSE!
NODAME GOES TO SCHOOL SO EARLY...
What--? Is she dancing--?
HOW SHOULD I GET HIM TO TAKE ME OUT AGAIN..?
heh heh heh
IS CHIAKI ALONE AGAIN?

I'LL TRY INVITING HIM TO MY RANCH...
THIS IS RAOBOBIN.
THEY ARE RICH SWEETS THAT I WAS SENT FROM MY HOME IN CHINA.
THERE'S ONLY ONE LEFT, BUT I'LL LET YOU HAVE IT, CHIAKI.
AS THANKS FOR ALL THE FOOD YOU'VE GIVEN ME RECENTLY.
HMMM...
LIKE AN OLD LADY..
A BAD REACTION?!
THAT IS ALL I CAN DO RIGHT NOW TO AID YOUR SPIRIT!
I DON'T HAVE ANY OTHER FOOD, OR ANY MONEY
sob sob
JUST TODAY'S FOOD EXPENSES...
WELL, IN THAT CASE I'LL GIVE IT BACK.
EAT THAT AND GO TO SLEEP.
SFX SLAM
ON AN UNPLEASANT DAY, CHIAKI CAN BE THOROUGHLY CRUEL.

NCIS SCANS

Nodame Cantabile

Volume 17

Chapter 99

Staff:

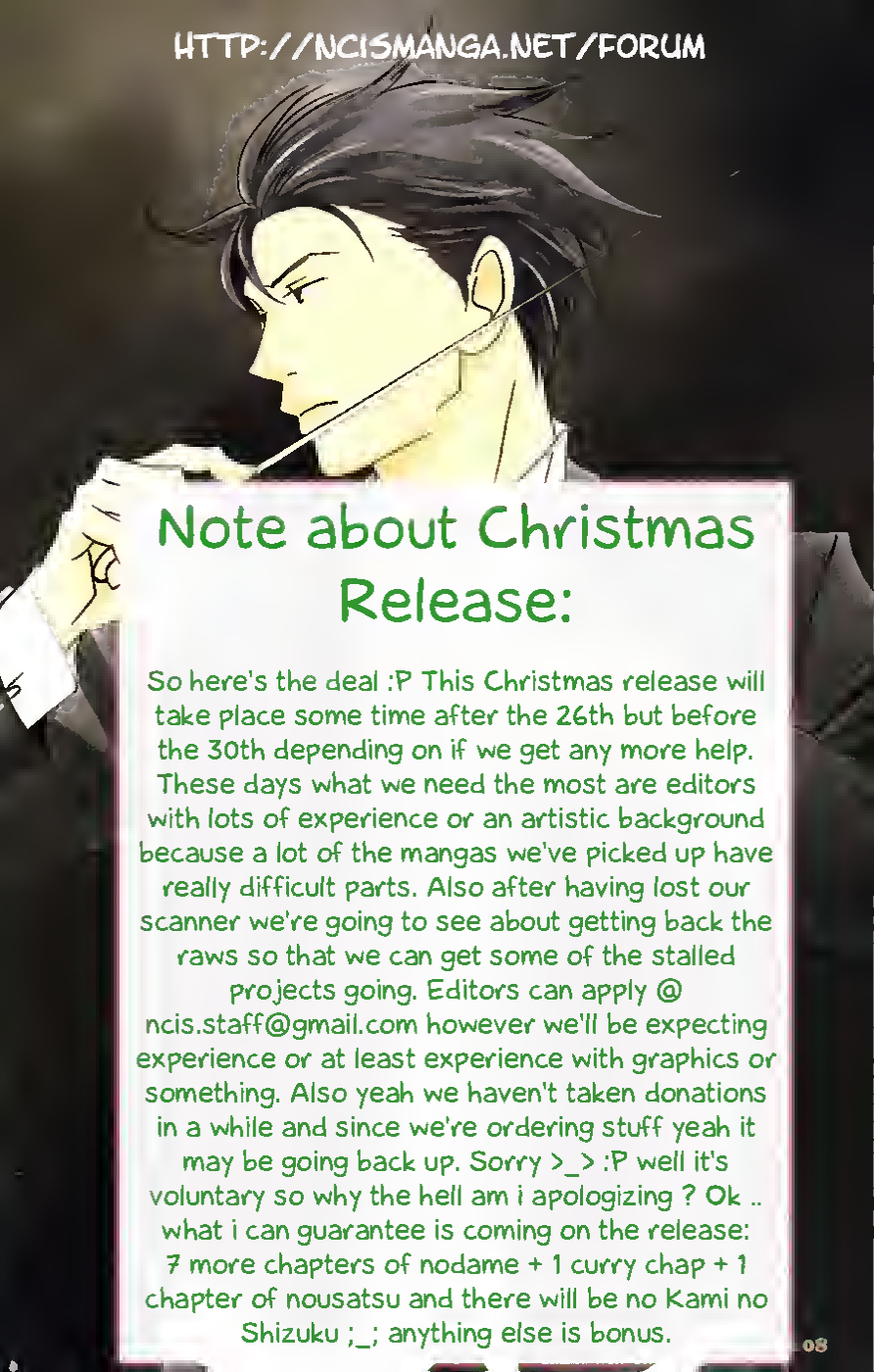
Translators: Haoyun, Kuroshiro

Editor: MukyaaManiac

Proofreader: Tiffiany45

Qcer: Santa Claus

Need staff for the new year since we'll finally be getting raws. Editors with good redrawing skills welcome.
Apply @ ncis.staff@ gmail.com



Note about Christmas Release:

So here's the deal :P This Christmas release will take place some time after the 26th but before the 30th depending on if we get any more help. These days what we need the most are editors with lots of experience or an artistic background because a lot of the mangas we've picked up have really difficult parts. Also after having lost our scanner we're going to see about getting back the raws so that we can get some of the stalled projects going. Editors can apply @ ncis.staff@gmail.com however we'll be expecting experience or at least experience with graphics or something. Also yeah we haven't taken donations in a while and since we're ordering stuff yeah it may be going back up. Sorry >_> :P well it's voluntary so why the hell am i apologizing ? Ok .. what i can guarantee is coming on the release: 7 more chapters of nodame + 1 curry chap + 1 chapter of nousatsu and there will be no Kami no Shizuku ;_; anything else is bonus.